

ECO SEAMLESS DOORS



(EU - 2/2)

Assembly and Operating Instructions



ECO DSp-1
ECO DSp-2

EN – page 2

Technical description

Assembly and Operating Instructions

ECO seamless doors / PART 2

Technical documentation - go to PART 1 (EU - 1/2)

RU – страница 14

Техническое описание

Инструкция по монтажу и эксплуатации

Стальные двери ECO / ЧАСТЬ 2

Техническая документация - смотри ЧАСТЬ 1 (EU - 1/2)

DE – Seite 6

Technische Beschreibung

Montage und Bedienungsanleitung

Stahltür ECO / TEIL 2

Technische Dokumentation - siehe TEIL 1 (EU - 1/2)

CS – strana 19

Technický popis

Návod k instalaci a obsluze

Ocelové pláštové dveře ECO / ČÁST 2

Technická dokumentace - přejděte na ČÁST 1 (EU - 1/2)

FR – page 10

Descriptif technique

Notice de Montage et de Fonctionnement

Bloc-portes ECO / PART 2

Dossier technique - voir PART 1 (EU - 1/2)



TABLE OF CONTENTS:

1. General	2
2. Terms and definitions acc. to standard - doors	2
3. Description of symbols	2
4. Description of design and technical data	2
4.1. Application and intended use	2
5. Installation guidelines	2
6. Installation requirements	2
7. Door marking	3
8. Technical properties of eco doors	3
9. Installation manual	3
9.1. Installation procedure	3
9.2. Installing the hinges	3
9.3. Adjusting the door leaf	3
9.4. Installing the hardware	3
9.5. Installing a door closer	4
9.6. Installing the anti-panic hardware	4
9.7. Anti-burglary bolts	4
9.8. Installing the threshold and drip cap	4
9.9. Door installation errors	4
9.10. Extra requirements	4
9.11. Finish	4
10. Environmental protection	4
11. Removing the eco door	4
12. Door instruction manual	4
13. Notes on operation	4
14. Important	4
15. Information on the door usage inconsistent with its purpose	4
16. Door running maintenance instructions	5

Dear Customer!

[B000108] Thank you for choosing our product. Carefully read and follow this manual. The manual contains important information about safe installation, use, correct care and maintenance of the steel door. Incorrect operation and/or maintenance will result in malfunctions that otherwise can be avoided. Should you still have any questions about this manual, contact our Customer Service.

[B000115] 1. GENERAL

- This Installation and Operating Manual is intended for Professional Installers, Competent Persons and door Owners. The manual contains the essential information to guarantee safe installation and use of your doors, as well as the information about correct care and maintenance of the steel door.
- Install the door and its components in accordance with the Installation and Operating Manual provided by "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A.
- Read the whole manual before attempting the installation. Read this Instruction thoroughly and follow it. Proper operation of the door largely depends on correct installation.
- **The manual covers the installation of the door with standard equipment and optional equipment components. The scope of standard and optional equipment is defined in the commercial offer.**
- **[B000116] The door may be installed and adjusted by COMPETENT persons at least.**
- The scope of activities a Professional Installer, a Competent Person and the door Owner can do is shown further in this manual.

[B000117] The manual presents installation of several types of doors. The reference drawings may vary in finish details. When necessary, the details are shown in separate drawings.

The manual contains the essential information to guarantee safe installation and use of your doors, as well as the information about correct care and maintenance of the steel door.

When installing the product, follow the Occupational Hygiene and Safety regulations for installation and fitting works with the use of power tools, depending on the applied installation technology, and consider the applicable standards, laws and reference construction documentation.

When renovating, protect the door against splashing of plaster, cement, gypsum, etc. which may leave stains of dirt.

Hand over the Installation and Operating Instruction to the product Owner once the installation has been finished. Protect the Installation and Operating Instruction from being destroyed and keep it safe.

If the door is installed with components from various manufacturers or suppliers, the door installer becomes the door installation manufacturer.

Do not modify or remove any of the door components. Otherwise it may result in damage to parts which ensure safe use of the product. Alteration of the door components is prohibited.

[B000124] 2. TERMS AND DEFINITIONS ACC. TO STANDARD - DOORS

Explanation of warning signs used in the instruction:



Attention! - this sign indicates that attention is required.



Information - this sign indicates important contents.



Reference - this sign refers to a specific item in this Installation Instruction.

Professional Installer - a competent person or unit who or which offers services of door installation, including their improvement, to third parties.

Competent Person - a person which has been adequately trained, with the qualifications resulting from their knowledge and practical experience, and provided with the necessary instructions to allow correct and safe performance of the required installation.

Owner - a natural or legal person with the legal title authorising them to dispose of the door, and liable for its operation and performance.

[D000324] 3. DESCRIPTION OF SYMBOLS

So - opening width

Ho - opening height

[C000289] 4. DESCRIPTION OF DESIGN AND TECHNICAL DATA

See the Price List for a detailed scope of dimension and technical data.

- The leaves of the ECO-DSP-1 and ECO-DSP-2 seamless doors, either single- or double-leaf, solid or glazed, are made of two sheets of galvanized metal sheet with polyester coating or powder coating. The passive leaf in double-leaf doors is locked with an automatic bolt, and the cover strip lip has an EPDM rebate gasket.
- The frames are made of steel shapes formed from 1.2 mm thick sheets and powder coated. The frame posts are welded. The door leaves are suspended on two hinges each in the frame.
- The rebate gasket made of EPDM is set around the frame circumference in the jamb and lintel grooves, and in the sealing threshold.

[C000290] 4.1. APPLICATION AND INTENDED USE

The WIŚNIEWSKI ECO seamless steel doors without fire rating and with or without thermal insulation are intended for industrial buildings, including food processing facilities (without direct contact with foodstuffs), general building engineering, residential housing, and hospitals (hospital rooms and operating theatres).

[B000059] 5. INSTALLATION GUIDELINES

Read these guidelines before proceeding with installing and activating the door. Follow the door installation and usage guidelines for a long and efficient usage. The order of the installation steps must be followed too.

[B000060] 6. INSTALLATION REQUIREMENTS

The door shall be used and operated as intended. The selection and use of doors in building engineering shall follow the specific technical documentation of the installation site prepared according to valid laws and standards.

[B000118] The doors may be installed in reinforced concrete walls, brick walls or in steel frames. The room where the door is to be installed must be completely finished (with the walls covered in plasterwork and the flooring finished). The finished walls must be free of defects in workmanship. The room must be dry and free of chemicals detrimental to paint coats.

Both the side walls and the headwall with the door installation opening lintel must be truly vertical and square to the floor, and finished.



Do not install the door before the finishing works (i.e. plastering, grinding, etc.).

The flooring at the bottom gasket shall be level and built to ensure free outflow of water. Assure proper ventilation in the room (for drying of materials).

[C000291] **7. DOOR MARKING**

The ECO DSp-1 and ECO DSp-2 seamless steel doors feature a label with the following information:

- manufacturer's name
- product name (symbol)
- reference document number
- serial number
- year of manufacture
- door properties
- CE mark

[C000292] **8. TECHNICAL PROPERTIES OF ECO DOORS**

- Watertightness class 4B
- Resistance to wind load class 1
- Air permeability class 1
- Thermal resistance of DSp-1 single-leaf solid doors $U = 1.4 \text{ W/(m}^2\text{K)}$
- Thermal resistance of DSp-2 double-leaf solid doors $U = 1.7 \text{ W/(m}^2\text{K)}$

[B000062] **9. INSTALLATION MANUAL**

Proper door operation to a large degree depends on its correct installation. „WIŚNIOWSKI” Sp. z o.o. S.K.A. recommends authorised installation companies. Only installation and maintenance done by competent persons or companies, in line with this manual, may guarantee safe and intended operation of the door.



[A000081] **The door may be installed and adjusted by COMPETENT persons at least.**

[C000294] **9.1. INSTALLATION PROCEDURE**

- The door is delivered fully assembled to the customer. The packaging enclosed with the door includes the following accessories: door handle, lock cylinder, set of keys, adjustment plates, counter-bolt, and other, depending on the door equipment type.
The door can be installed with or without the threshold. The external doors are enclosed with the threshold and the drip cap, which are not pre-assembled.
- There are two possible installation types of the ECO seamless door:
 - on steel plugs installed directly in the frame holes. The pin type depends on the wall material;
 - directly on the anchoring plates welded to the frame.



The plugs are not included in the installation kit.

The selection of fasteners heavily depends on the type and structure of the building material to which the doors will be fixed.

- Start the installation with the following actions:
 - Check that the frame posts are vertical and the lintel is horizontal.
 - Check that the door width at the bottom is identical to the door width at the top.
- Check the door installation opening dimensions:



The doors feature protection boxes which are not considered in the clear opening.

During installation, make the corresponding holes in the wall in the required places, to ensure the free installation of the frame.

- For the corner frame, check the following:
 - The opening width S_o must be 73 mm less than the outer dimension of the frame of the single-leaf door;
 - The opening width S_o must be 75 mm less than the outer dimension of the frame of the double-leaf door;
 - The opening height H_o must be 41 mm less than the outer dimension of the frame of the single or double-leaf door.
- For the inner frame:
 - The opening width S_o must be 28 mm larger than the outer dimension of the frame of the single or double-leaf door;
 - The opening height H_o must be 15 mm larger than the outer dimension of the frame of the single or double-leaf door.
- Mind the type of the anchors (wall plugs) in use. They must have flat heads to be flush with the frame shape wall surface when fully screwed in. The $\varnothing 10$ anchor holes are factory made.
- The seamless steel doors are delivered with the bottom transport threshold. The transport threshold can be screwed in (in the doors with the clear passage width of 80, 90 or 100).
The screwed transport threshold is an angle bar sized 21×21 [mm].
The transport threshold can be welded (in the doors with the dimensions otherwise than stated above).
The welded transport threshold is a channel bar sized 35×15 [mm].

Handle the transport threshold of the seamless steel door as follows:

- unscrew and remove before installation (in the doors with the clear passage width of 80, 90 or 100);
 - cut out and remove before installation (in the doors with the dimensions otherwise than stated above);
 - leave as is to be cast in concrete, if the flooring is not yet finished.
- Separate the door leaf from the frame:
 - driving out the hinge pins, or
 - by removing the M6 bolts which fasten the inner parts of the hinges to the door leaf.
 - Set and anchor the door frame in the opening with the wall plugs installed **ONLY ON THE HINGE SIDE** at the top.



ATTENTION! When drilling out the installation holes, keep the hole axes offset from the frame towards the inner side of the door. This will prevent the wall from cracking around the drilling points and loss of installation stability.

Anchor the two holes out of the four on the hinge side. In the double-leaf door, install the first anchors in the two top holes on both sides of the frame.

- When anchoring the frame to the wall, remember that excessive tightening of the anchors may pull the frame wall towards the installation hole and visibly deform the frame. It is recommended to use spacing stops, e.g. wooden blocks at the installation holes to prevent deformation of the frame.
- Mount the door leaf in the frame and visually inspect that the leaf fully mates with the frame. Use a level to verify this.
- If the door leaf does not fully mate with the frame, correct this by shifting the non-anchored parts of the frame in or out of the opening to have the door rebate mate completely around the entire circumference.
- If the visual mating is achieved, anchor the remaining frame holes. Mind Section 9 of this manual. For the double-leaf door, drill a hole in the floor for the seat of the bottom bolt bar of the passive leaf.
- Check the door closing action once the frame has been anchored. Adjust the door so that the leaf closes smoothly inside the frame. If the leaf fails to close in the frame despite the previous adjustment, the frame holes may need slight broaching by filing off the edges.
- Once the door leaves have been adjusted and the door frame anchored, thoroughly seal the gap between the wall edge and the frame with a cement mortar or a PU foam. The frame must be fastened tight to prevent its deformation during operation of the door.

[C000297] **9.2. INSTALLING THE HINGES**

The ECO DSp-1 and ECO DSp-2 seamless steel doors feature two hinges. One of the hinges is a spring-action hinge which assures self-closing of the door.

Having installed the door in the frame, use a rubber mallet to install the pins of both hinges. Adjust the closing force of the spring-action hinge by placing an Allen key in the hinge pin hinge and then turning the key in the door closing direction to set the spring tension, i.e. the force required to shut the door. Next, lock the spring with the bolt installed in the hinge hole. Verify that the hinge has been properly set by opening the leaf at 45 degrees and letting it close itself. Do not keep the hinge spring tensioned if a door closer is used. The adjusting hinge can be located in the top or bottom part of the door.

Do the following to properly install the hinges on the ECO DSp-1 and DSp-2 seamless steel doors:

- align the inner hinge parts (1) within the outer hinge parts (2);
- drive in the hinge pins (3) with a rubber mallet;
- use an Allen wrench (4) to set the hinge spring tension;
- lock the spring with the counter-bolt (5);

[B000110] **9.3. ADJUSTING THE DOOR LEAF**

The leaf of the seamless steel doors can be adjusted with special shims included in the accessories box. If the installed leaf drops down and the bottom edge rubs against the floor or the leaf is too high up and the top leaf edge rubs against the lintel, slightly loosen the M6 bolts which fasten the inner hinge parts to the leaf and slide in the shims under the hinges. The shims located under the top hinge will lower the leaf; the shims under the bottom hinge will lift the leaf. The shims can be stacked to the desired thickness.

[C000295] **9.4. INSTALLING THE HARDWARE**

Do the following to install the hardware on the ECO DSp-1 and DSp-2 seamless steel doors:

- insert the lock cylinder (1) in the lock opening;
- fasten the lock cylinder with the bolt (2);
- insert the handle spindle (3) in the upper lock hole;
- install the steel handle plates (4);
- tighten the handle plates together with the bolts (5) and the bushes (6): note that the bolts (5) must be inserted from the inner side of the leaf, and the bushes (6) should be on the outer leaf side;

- lock the spindle (3) in the handle grip (4) with the Allen socket screws (7);
 - put the covers on the handle plate (8).
- The handles should be fastened tight and should not swing away from the door surface. Sometimes the leaf does not close shut in the frame after installing the hardware. If this happens, use a hand file to broach the lock holes in the frame.

[C000285] 9.5. INSTALLING A DOOR CLOSER

Install the door closer as instructed in the installation manual of the device provided by its manufacturer. Fasten the door closer to the leaf by using the factory made holes on the mounting plate. Using sheet metal screws may damage the door leaf. The door shell is reinforced at the door closer installation location.

[C000307] 9.6. INSTALLING THE ANTI-PANIC HARDWARE

Do the following to install the anti-panic hardware on the ECO DSp-1 and DSp-2 seamless steel doors:

- Press in the anti-panic lever handle (1) into the lever seats (2);
- Insert the lever mandrel (3) in the upper lock hole;
- Locate the lever (2) to the door leaf shell on the inner side;
- Locate the handle (4) to the door leaf shell on the outer side;
- Tighten the lever (2) to the handle (4) with the assembly kit parts (5);
- Install the plastic fascia (6) on the lever (2);
- Install the plastic fascia (7) on the lever (2);
- Tighten the plastic fascia (7) with the assembly kit parts (8).



ATTENTION! The anti-panic hardware set is fastened to the door leaf with four M5 bolts on the hinge side and with two M5 bolts and two M5 sets (bolt and bush) on the lock side.

[C000296] 9.7. ANTI-BURGLARY BOLTS

The ECO DSp-1 and ECO DSp-2 seamless steel doors do not have anti-burglary bolts. These bolts are an optional accessory screwed into the door leaf on the hinge side with the purpose of:

- preventing the removal of the door leaf after dismantling the hinge pins by unauthorised persons when the door is locked.

[C000308] 9.8. INSTALLING THE THRESHOLD AND DRIP CAP

The ECO DSp-1 and ECO DSp-2 external seamless steel doors feature a threshold with a gasket and a drip cap. These parts prevent ingress of water through the top and bottom edges of the door leaf.

The external door threshold is fastened directly to the flooring with Ø10 wall plugs installed in the factory-made holes. The drip cap is bolted to the frame lintel with 4.2 sheet metal screws.



ATTENTION! Mind the installation height of the drip cap. An incorrect installation height of the drip cap may result in collision with the door leaf.

[D000342] 9.9. DOOR INSTALLATION ERRORS

Errors may occur when installing the door, but they are easy to avoid when the following steps are taken:

- the leaf of a closed door has a diagonal
- play between the door frame and leaf is the same on both sides
- all connections parts tightened well.

Disregarding these basic recommendations may cause malfunctioning, damage or warranty loss of the door.

[B000063] 9.10. EXTRA REQUIREMENTS

On the installation complete, check if the door has a standard CE rating plate, provide it if not. When you verify the door operates correctly, submit the door Installation & Operating Instruction and, if required, the Door Report Book to the owner.

[B000111] 9.11. FINISH

- Remove the protective plastic sheet from the door leaf once you have installed the door.



ATTENTION! The paint coat covered with the plastic sheet may suffer permanent damage when exposed to sunlight and/or water.

- Sometimes a door stop must be installed to protect the door leaf from damage.



[B000064] Upon installation, immediately remove the protective film from the door skin sheet. Otherwise the heat from insulation will make the film stick to the skin sheet strongly. The film then may be impossible to remove and so the skin varnish coating will be damaged.

[A000008] 10. ENVIRONMENTAL PROTECTION

Packaging

Elements of packaging (cardboard, plastics, etc.) are classified as waste suitable for recycling. Follow local legislation for specific material before throwing it away.

Scrapping of equipment

The product consists of many different materials. Most of the materials used are suitable for recycling. Sort it before disposal, and then deliver to refuse collection and disposal area for recycling.



Follow local legislation for specific material before scrapping.



[A000009] **Important: Recycling cuts raw material usage and wastes volume.**

[D000455] 11. REMOVING THE ECO DOOR

1. Open the door;
2. Drive out the hinge pins;
3. Remove the leaf clear of the hinges while holding the leaf in the vertical;
4. Remove the frame from the wall opening.

[B000072] 12. DOOR INSTRUCTION MANUAL



- **Do not obstruct the door movement area.** Accordingly, no barriers may stand in the way of opening or closing door. Make sure that no persons, especially children, or objects stand in the way of a moving door.

Caution! Risk of accident.

- [B000073] Do not use inoperative door, especially if evident damage to suspension elements or safety devices has occurred.
- [B000074] Do not use malfunctioning doors or the ones with damaged subassemblies. The usage must be discontinued and an authorised service should be contacted.

[B000075] Before the first opening, the correct installation should be verified in line with the Installation & Operating Instruction.

The product is installed properly when its operation is easy and its leaf moves smoothly.

[D000346] **Opening and closing** - the door may be opened manually only with an external or internal handle! A steel door is opened after pulling the handle in the opening direction.

Incorrect operation may lead to an accident!

Locking and unlocking - a door closed with a handle is not locked. Locking is done by turning a key by 360°.



[C000209] **It is prohibited to put any objects between the opening or closing door leaf and frame.**

Caution! Risk of accident.

[D000456] 13. NOTES ON OPERATION

The following are the essential requirements for correct door operation which will assure long and reliable performance:

- protect the door from conditions harmful to paint coats and metal parts, e.g. corrosives, such as acids, alkalis or salt;
- when finishing or renovating the room, protect the door from splashes of plaster, paint and solvents;
- if the door resists too much during opening, verify that it has been properly installed; if any installation errors are found, adjust the door as instructed in the installation manual.

[B000067] 14. IMPORTANT



- Keep this manual with due care.
- All operation activities should be done in line with the door Installation & Operating Instruction.
- When performing any maintenance or repairs on the door, work safety regulations and guidelines from the door Installation & Operating Instruction must be observed.
- Do not change door subassemblies or parts.

[B000068] 15. INFORMATION ON THE DOOR USAGE INCONSISTENT WITH ITS PURPOSE



- Do not obstruct the door movement area. Make sure that no persons, especially children, or objects stand in the way of a closing or opening door.

- No persons or objects are allowed to stay in the door clear opening when the door is opened.
- You may not stop, walk, run or drive under the door in motion.
- The door must not be used to lift objects or persons.
- No parts of the door may be modified or removed! Doing so may affect its safe operation.

This documentation is copyright of „WIŚNIEWSKI” Sp. z o.o. S.K.A. Copying, reproduction and usage in full or in a part without the written consent of the owner is prohibited.

[A000048] **This document has been translated from Polish. In case of discrepancies, the Polish version prevails.**

[B000120] 16. DOOR RUNNING MAINTENANCE INSTRUCTIONS

These actions may be performed by the Owner following thorough reading of the Installation and Operating Instruction provided with the door.

- [B000121] Clean the door leaf and frame with a sponge and clean water, or commercial agents suitable for cleaning paint coats. Do not use any cleaning agents which may scratch the surface, sharp tools or cleaners based on NC solvents.
- Lubricate the hinged joints with a solid grease if necessary.
- Lubricate the lock cylinder with a graphite grease if necessary.
- Retighten all loose hardware.

If any operating malfunctions or damage to the door components is found, stop using the product and contact the Authorised Service.

[B000122] **These actions may be performed by Competent Persons with relevant authorisation:**



Periodically inspect the door at least every 12 months.

The standard maintenance requires the following actions to be completed:

Leaf and frame

- Check for corrosion spots

Lock

- Check the pawl and relubricate if necessary
- Check the lock fastening bolts
- Check that the lock works well

Hinges

- Check the fastening
- Grease the hinge pins

Hardware

- Check the fastening bolts and retighten them if necessary

Lock cylinder

- Lubricate with a graphite grease

Door closer

- Check the fastening on the leaf and the frame
- Adjust the door closer, the closing speed and the shutting force according to the manual provided by the door closer manufacturer

Gaskets

- Check the wear and replace if necessary

Product marking

- Check that the nameplate is legible, clean if necessary



Failure to complete the aforementioned actions may result in injury of persons or damage to nearby object by the door leaf.

[B000077] **Activities to be performed by a professional installer only:**

Any rework or modifications must be agreed with „WIŚNIEWSKI” Sp. z o.o. S.K.A. The following activities may be performed exclusively by authorised „WIŚNIEWSKI” Sp. z o.o. S.K.A. service:

- identification of a door type and a serial number.
- checking the door marking and warning sticks; providing if required.
- checking connection parts used in a door: door-to-wall plugs, setting screws.

Analyse conditions the door operates in; if they differ from required operation conditions the user must be informed on possible consequences (e.g. possible breakdown).

[B000078] **The following activities may be performed exclusively by authorised „WIŚNIEWSKI” Sp. z o.o. S.K.A. service.**

- any modifications of doors,
- repairs of door subassemblies.

[A000012] **„WIŚNIEWSKI” Sp. z o.o. S.K.A. reserves the right to introduce design modifications due to technological progress that do not alter the product functionality, without prior notice.**

INHALTSVERZEICHNIS:

1. Allgemeine Informationen	6
2. Normgemäße Begriffe und Definitionen - Türen	6
3. Symbolerklärungen	6
4. Konstruktionsbeschreibung und technische Parameter	6
4.1. Anwendung und Bestimmung	6
5. Montageempfehlungen	6
6. Erforderliche Montagebedingungen	6
7. Kennzeichnung der Türen	7
8. Technische Daten Türen ECO	7
9. Montageanweisung	7
9.1. Montagereihenfolge	7
9.2. Montage der Scharniere	7
9.3. Nachstellen des Türflügels	8
9.4. Montage der beschläge	8
9.5. Montage des Obertürschliessers	8
9.6. Montage der Panikbeschläge	8
9.7. Aushebelungsschutz	8
9.8. Montage der Schwelle und der Wasserschenkelteile	8
9.9. Fehler bei Türmontage	8
9.10. Zusätzliche Anforderungen	8
9.11. Abschlussarbeiten	8
10. Umweltschutz	8
11. Ausbau Der Türen ECO	8
12. Türbedienungsanleitung	8
13. Anmerkungen zum Betrieb	9
14. Wichtige Informationen und Anmerkungen	9
15. Informationen zu der nicht gestatteten Türnutzung	9
16. Laufende Wartungsarbeiten an den Türen	9

Sehr geehrte Kunden, sehr geehrte Kundinnen

[B000108] Wir freuen uns Sie in der Gruppe der Erwerber unserer Produkte begrüßen zu dürfen. Wir möchten Sie darauf hinweisen, die vorliegende Anleitung genau durchzulesen und zu beachten. Sie enthält wertvolle Angaben in Bezug auf sichere Montage, Anwendung, sachgemäße Pflege und Wartung von Stahltüren. Bedienungsfehler oder unsachgemäße Pflege können die Produktfunktion beeinträchtigen. Solchen Beeinträchtigungen kann jedoch verhindert werden. In Zweifelsfällen setzen Sie sich bei weiteren Fragen zum Inhalt der Anleitung mit unserem Kundendienst in Verbindung.

[B000115] 1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

- Die vorliegende Montageanleitung ist für Professionelle Installateure, Zuverlässige Personen und Türbesitzer bestimmt. Sie enthält Informationen, die für eine sichere Montage und Anwendung der Türen notwendig sind sowie Informationen in Bezug auf die sachgemäße Pflege und Wartung von Stahltüren.
- Die Tür und ihre separaten Bestandteile sind gemäß der von „WIŚNIOWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. mitgelieferten Montage- und Bedienungsanleitung zu lagern.
- Vor Aufnahme der Montagearbeiten ist die gesamte Anleitung zu lesen. Die vorliegende Anleitung ist genau durchzulesen und die darin enthaltenen Empfehlungen sind genau zu befolgen. Die ordnungsgemäße Funktionsweise der Tür hängt in einem relevanten Maße von ihrer korrekten Montage ab.
- Die Anleitung beinhaltet die Montage der Türen samt dem dazugehörigen standardmäßigen Zubehör. Der Umfang der standardmäßigen Ausrüstung und des Zubehörs wurde im Inhalt des Firmenangebots dargestellt.**
- [B000116] **Die Montage und Einstellung einer Tür darf von einer zumindest ZUVERLÄSSIGEN Person durchgeführt werden.**
- Maßnahmen, deren Durchführung die Teilnahme eines Professionellen Installateurs, einer Zuverlässigen Person und des Türbesitzers bedürfen, wurden im weiteren Teil der vorliegenden Anleitung dargestellt.

[B000117] Die Anleitung trifft auf Montage mehrerer Türtypen zu. Die Anschauungsbilder können sich in Hinsicht auf ihre Ausführungsdetails voneinander unterscheiden. Diese Details wurden Notfalls in separaten Zeichnungen dargestellt.

Die Anleitung enthält Informationen, die eine sichere Montage und Nutzung der Tür gewähren sowie Informationen über die sachgemäße Pflege und Wartung von Stahltüren.

Bei der Montage sind Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften in Bezug auf: Montage-, Schlosserarbeiten, je nach der angewandten Montagetechnologie

mit Elektrogeräten durchgeführte Arbeiten zu befolgen und die einschlägigen Normen, Vorschriften und betreffende Baustellenunterlagen zu berücksichtigen. Während der Instandsetzung ist die Tür vor Putz-, Zement- und Gipspritzern zu schützen, die ggf. Flecken an ihrer Oberfläche hinterlassen können. Nach Abschluss der Montage ist die Montage- und Bedienungsanleitung dem Besitzer auszuhändigen. Die Montage- und Bedienungsanleitung ist sicher und sorgfältig aufzubewahren.

Werden bei der Montage der Tür durch verschiedene Hersteller oder Lieferanten gelieferte Teile eingesetzt, gilt die die Installation durchführende Person als Hersteller dieser Tür.

Keine der Türelemente dürfen entfernt oder modifiziert werden, da ansonsten eine Beschädigung der Teile eintreten könnte, die eine sichere Nutzung gewährleisten lassen. Keine Änderung der Türbaugruppen zulässig.

[B000124] 2. NORMGEMÄSSE BEGRIFFE UND DEFINITIONEN - TÜREN

Erklärung der in der Bedienungsanleitung angewendeten Warnzeichen:



Achtung! - ein Zeichen, das Ihre Aufmerksamkeit auf sich lenken soll.



Information - eine wichtige Information.



Verweis - Verweis auf einen bestimmten Punkt der vorliegenden Montageanleitung.

Professioneller Installateur - eine zuverlässige Person oder Einheit, die Dienstleistungen im Bereich der Türmontage und Türverbesserung anbietet.

Zuverlässige Person - eine entsprechend ausgebildete Person, deren Qualifikationen auf ihr Wissen und Praxis zurückzuführen sind, die entsprechend eingewiesen wurde und über Anleitungen verfügt, die eine sachgemäße und sichere Montage durchführen lassen.

Besitzer - eine natürliche oder juristische Person, der ein rechtlicher Verfügungstitel an der Tür zusteht, die für die Funktion und Anwendung der Tür haftet.

[D000324] 3. SYMBOLERKLÄRUNGEN

So - Öffnungsbreite

Ho - Öffnungshöhe

[C000289] 4. KONSTRUKTIONSBESCHREIBUNG UND TECHNISCHE PARAMETER

Ihre detaillierten Abmessungen und technischen Parameter sind der Preisliste zu entnehmen.

- Flügel der ein- oder zweiflügeligen Massiv- oder Glas-Manteltüren ECO-DSP-1 und ECO-DSP-2, wurden aus zwei verzinkten und mit Polyester beschichteten oder pulverbeschichteten Stahlblechen angefertigt. Der Passivflügel an zweiflügeligen Türen wird mit einem automatischen Riegel verriegelt, im Anschlag der Stulpbleiste befindet sich eine Anschlagdichtung aus EPDM.
- Türzargen wurden aus Stahlprofilen angefertigt, die aus 1,2 mm starken, verzinkten und pulverbeschichteten profilierten Blechen hergestellt wurden. Die Zargenständer sind verschweißt. Die Türflügel wurden in der Zarge an zwei Scharnieren eingehängt.
- Anschlagdichtung aus EPDM, eingesetzt am Zargenumriss, in den Ständerkerben und im Sturz.

[C000290] 4.1. ANWENDUNG UND BESTIMMUNG

Die nicht feuerfesten Stahltüren ECO-WIŚNIOWSKI werden in gedämmter und ungedämmter Ausführung angeboten. Sie sind für den Einsatz im Industriebau, darunter der Lebensmittelindustrie (lebensmittelecht), dem allgemeinen Bauwesen, Wohnungsbau sowie in Krankenhäusern (Krankenräume und OP-Räume) geeignet.

[B000059] 5. MONTAGEEMPFEHLUNGEN

Vor der Montage und Inbetriebnahme der Tür soll man sich mit den in der vorliegenden Anweisung enthaltenen Richtlinien genau vertraut machen. Es sollen die Empfehlungen zur Montage und Nutzung der Tür befolgt werden, weil sie die korrekte Montage und langfristige, ausfalllose Nutzung zusichern. Alle im Zusammenhang mit der Montage der Tür stehenden Arbeitsschritte sollen in der beschriebenen Reihenfolge ausgeführt werden.

[B000060] 6. ERFORDERLICHE MONTAGEBEDINGUNGEN

Die Tür soll bestimmungsgemäß verwendet und genutzt werden. Die Auswahl und Nutzung der Türen im Bauwesen sollen an Hand der gemäß den geltenden Vorschriften und Normen bearbeiteten technischen Dokumentation des Objektes erfolgen.

[B000118] Die Türen dürfen an Wänden aus Stahlbeton, Ziegeln oder Stahlrahmen montiert werden. Die Tür sollte in einem komplett ausgefertigten Raum (verputzte Wände, fertiger Fußboden) eingebaut werden. Die Wände sollten fehlerfrei ausgefertigt sein. Der Raum sollte trocken und frei von den für Lack-schichten schädlichen chemischen Stoffen sein.

Sowohl die Seitenwände als auch die Stirnwand und Sturz der Montageöffnung der Tür sollten vertikal und horizontal im Verhältnis zum Fußboden liegen und ausgefertigt sein.



Die Tür darf in keinem Raum montiert werden, in dem Fertigungsarbeiten (Verputzen, Vergipsen, Schleifen, Anstreichen usw.) geführt werden.

Im Bereich der unteren Dichtung sollte der Fußboden eben (nivelliert) sein, sodass sich ansammelndes Wasser frei abfließen kann. Für ausreichende Raumlüftung (Trocknung) sorgen.

[C000291] 7. KENNZEICHNUNG DER TÜREN

An den Stahltüren ECO DSp-1 und ECO DSp-2 befindet sich ein Typenschild mit folgenden Angaben:

- Bezeichnung des Herstellers
- Produktbezeichnung (Symbol)
- Bezugsdokument-Nr.
- Seriennummer
- Baujahr
- Türeigenschaften
- CE-Kennzeichnung

[C000292] 8. TECHNISCHE DATEN TÜREN ECO

- Wasserdichtigkeit: Klasse 4B
- Windlast: Klasse 1
- Luftdurchlässigkeit: Klasse 1
- Wärmewiderstand einer einflügeligen Massivtür DSp-1 $U = 1,4 \text{ W/(m}^2\text{K)}$
- Wärmewiderstand einer zweiflügeligen Massivtür DSp-2 $U = 1,7 \text{ W/(m}^2\text{K)}$

[B000062] 9. MONTAGEANWEISUNG

Die korrekte Türfunktion hängt im wesentlichen Grade von der richtigen Montage ab. „WIŚNIOWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. empfiehlt vertragliche Montageunternehmen. Nur die vorschriftsmäßige, laut der Anweisung durch kompetente Einheiten oder Fachkräfte durchgeführte Montage und Wartung können die sichere und bestimmungsgemäße Türfunktion gewährleisten.



[A000081] Die Montage und Einstellung einer Tür darf von einer zumindest ZUVERLÄSSIGEN Person durchgeführt werden.

[C000294] 9.1. MONTAGEREIHENFOLGE

1. Die Tür wird im montierten Zustand angeliefert. In der mitgelieferten Verpackung finden Sie je nach Türüstung: Drücker, Zylinder, Schlüssel, Verstellbleche, einen Konterstift oder anderes Zubehör. Die Tür kann mit oder ohne Schwelle eingebaut werden. Die den Außentüren beigelegten Elemente: Schwelle und Wasserschenkelbleiste sind nicht montiert.
2. Die Manteltüren ECO können auf folgende Art und Weise montiert werden:
 - mit Stahlstiften, direkt über Öffnungen in der Zarge. Die Art des Stifts hängt davon ab, aus welchem Werkstoff die Wand gefertigt wurde.
 - direkt mit den an der Zarge festgeschweißten Ankerblechen.



Die Stifte stellen keinen Bestandteil des Montagesets dar. Die Art und Struktur des Baustoffs, an dem die Tür montiert werden soll bedingt die Auswahl entsprechender Befestigungselemente.

3. Vor Aufnahme der Montagearbeiten sind folgende Maßnahmen durchzuführen:
 - Die Horizontallage der Zargen und Vertikallage der Stürze überprüfen.
 - Die Breite im unteren und oberen Teil der Türen überprüfen - sie sollte an beiden Stellen gleich sein.
4. Abmessungen der für die Tür vorbereiteten Montageöffnung überprüfen:



Die Tür ist mit Schutzbuchsen bestückt, die im Öffnungslicht nicht berücksichtigt wurden. Aus diesem Grund sind bei der Montage stellenweise Mauerstanzungen an erforderlichen Stellen zu errichten, sodass die Zarge problemlos eingesetzt werden kann.

- 4.1 Bei Eckzargen und mauerumfassenden Zargen:
 - Die Breite der Öffnung S_o sollte bei einflügeligen Türen um 73 mm kleiner als die Zargen-Außenmaße sein

- Die Breite der Öffnung S_o sollte bei zweiflügeligen Türen um 75 mm kleiner als die Zargen-Außenmaße sein.
- Die Höhe der Öffnung H_o sollte bei zweiflügeligen Türen um 41 mm kleiner als die Zargen-Außenmaße sein.

4.2 Bei Innenzargen:

- Die Breite der Öffnung H_o sollte bei ein- und zweiflügeligen Türen um 28 mm größer als die Zargen-Außenmaße sein.
- Die Höhe der Öffnung H_o sollte bei ein- und zweiflügeligen Türen um 15 mm größer als die Zargen-Außenmaße sein.

5. Die angewandten Verankerungen (Dübel) beachten. Sie sollten flach sein, sodass sie nach dem Festschrauben nicht über die Wandoberfläche des Zarenprofils hinausragen.

Die Öffnungen $\varnothing 10$ werden werkseitig erstellt.

6. Die Stahltüren werden mit einer unteren „Transportschwelle“ angeliefert. Die „Transportschwelle“ kann angeschraubt werden (Option bei Türen mit einem Durchgangslicht von 80, 90, 100).

Anschaubare „Transportschwelle“ in Form eines Winkelprofils mit den Abmessungen 21×21 [mm].

Die „Transportschwelle“ kann angeschweißt werden (Option für Türen mit anderen Abmessungen als die genannten).

Angeschweißte „Transportschwelle“ in Form eines U-Profils mit den Abmessungen 35×15 [mm].

Bei den Stahltüren ist die „Transportschwelle“:

- vor der Montage zu entfernen (Option bei Türen mit einem Durchgangslicht von 80, 90, 100).
- vor der Montage weg zu schneiden (Option für Türen mit anderen Abmessungen als die genannten).
- einbetoniert werden, wenn kein Fertigfußboden vorhanden ist.

7. Den Flügel von der Zarge lösen:

- die Scharnierstifte heraus schlagen oder
- die Schrauben M6 lösen, die den Türflügel mit den Innenteil des Scharniers verbinden.

8. Die Zarge in der Öffnung einsetzen und im oberen Teil „NUR SCHARNIERSEITIG“ verankern.



ACHTUNG! Beim Bohren der Öffnungen sollte beachtet werden, dass die Öffnungsachse von der Zarge, „von der Türinnenseite“ abgeht. Damit wird Mauerbrüchen im Bohrbereich und somit einem Verlust solider Montage verhindert.

Scharnierseitig an zwei der vier Öffnungen verankern. Bei zweiflügeligen Türen.

Die vorläufige Ankerung über die zwei oberen Öffnungen sollte beidseitig vorgenommen werden.

9. Bei der Verankerung der Zarge an der Mauer ist zu beachten, dass bei einer zu festen Befestigung des Ankers die Zarge eingedrückt und sichtbar verformt werden kann. Aus diesem Grund sind in der Nähe der Montageöffnungen Distanzstücke zu verwenden: z.B. kleine Holzblöcke, die eine Verformung verhindern.
10. Flügel anlegen und überprüfen, ob der Türflügel an der Zarge anliegt. Mit einer Wasserwaage überprüfen.
11. Sollte der Flügel an der Zarge nicht bündig anliegen, ist er über eine Bewegung der noch nicht verankerten Zargenelemente nach Innen und Außen der Öffnung zu einzustellen, sodass die an der Tür vorhandene Anschlagdichtung umlaufend anliegt.
12. Wird der gewünschte visuelle Effekt erzielt, ist die Zarge zu verankern - dabei Punkt 9 beachten. Bei zweiflügeligen Türen ist eine Öffnung für die Buchse des unteren Verriegelungsstabs am Passivflügel im Fußboden zu erstellen.
13. Nach der Verankerung ist zu überprüfen, ob die Tür richtig schließt. Die Tür ist einzustellen, sodass der Flügel leicht in der Zarge schließt. Wenn die Tür trotz der vorgenommenen Einstellung nicht sachgemäß schließt, müssen die Öffnungen in der Zarge angesägt werden.
14. Nach der Einstellung der Flügel und der Verdübelung der Zarge muss der Raum zwischen der Mauer und der Zarge dicht mit Zementmörtel oder PU-Schaum gefüllt werden. Die Zarge muss steif eingebaut werden, sodass keine Verformung der Tür im Wege ihrer Benutzung möglich ist.

[C000297] 9.2. MONTAGE DER SCHARNIERE

Die Stahltüren ECO DSp-1 und ECO DSp-2 sind mit jeweils zwei Scharnieren bestückt. Mit dem Federscharnier wird die Tür automatisch verschlossen.

Nachdem die Tür in der Zarge eingesetzt wurde, sind die Stifte beider Scharniere mit einem Gummihammer einzuschlagen. Die Einstellung der Schließkraft eines Federscharniers erfolgt mit einem Innensechskantschlüssel, der in der Stiftbuchse des Scharniers platziert werden soll. Indem der Schlüssel in der Schließrichtung der Tür umgedreht wird, wird die Federspannung und somit die für die Türschließung benötigte Kraft eingestellt. Die Feder wird mit einem Stift verriegelt, der in der Scharnieröffnung zu platzieren ist. Die sachgemäße Einstellung wird überprüft, indem der Flügel in einem Winkel von 45 geöffnet

wird. Anschließend muss überprüft werden, ob die Tür selbständig schließt. Bei Anwendung eines Obertürschließers darf die Scharnierfeder nicht gespannt sein. Das Einstellscharnier kann sich sowohl im unteren als auch im oberen Teil der Tür befinden.

Bei der Montage der Scharniere an der Stahltür ECO DSp-1 und ECO DSp-2 ist folgendermaßen vorzugehen:

- die Innenteile des Scharniers (1) in den Außenteilen des Scharniers (2) einsetzen,
- Scharnierstifte (3) mit einem Gummihammer einschlagen,
- Federn im Scharnier mit einem Innensechskantschlüssel (4) einstellen,
- Feder mit einem Konterstift (5) verriegeln.

[B000110] 9.3. NACHSTELLEN DES TÜRLÜGELS

Bei den Stahl Türen können die Türflügel mit speziellen Unterlegscheiben nachgestellt werden, die Sie in der Zubehörbox finden können. Wenn der Türflügel nach der Montage absinkt „der untere Türflügelteil am Fußboden reibt“ oder der Türflügel zu hoch angehoben ist „der obere Türflügelteil am Sturz reibt“ sind die Befestigungsschrauben M6 zur Befestigung der inneren Scharnierteile am Türflügel leicht zu lockern und Verstelleisen einzusetzen. Werden die Unterlegscheiben unter dem oberen Scharnier platziert, wird der Türflügel abgesenkt, unter dem unteren Scharnier - wird der Türflügel angehoben. Die Verstelleisen können in Verbund angewendet werden, sodass die jeweils gewünschte Stärke erreicht werden kann.

[C000295] 9.4. MONTAGE DER BESCHLÄGE

Bei der Montage der Beschläge an der Stahltür ECO DSp-1 und ECO DSp-2 ist folgendermaßen vorzugehen:

- Zylinder (1) in die obere Schlossöffnung schieben
- Zylinder mit der Schraube (2) befestigen
- Drückerstift (3) in die obere Schlossöffnung schieben
- Stahlschilder der Drücker (4) anlegen
- die Schilder mit Schrauben (5) und Muttern (6) verschrauben, dabei beachten, dass die Schrauben (5) sich von der Innenseite des Flügels und die Muttern (6) von der Außenseite des Flügels befinden
- den Stift (3) in der Drückerhalterung (4) mit Sechskantschrauben (7) verriegeln
- Blenden (8) auf das Stahlschild aufsetzen

Die Drücker sollten steif montiert werden und dicht an den Türoberflächen anliegen. In manchen Fällen kann es sich erweisen, dass die Tür nach der Montage der Beschläge nicht richtig schließt. In einem solchen Fall sind die in der Zarge vorhandenen Öffnungen fürs Schloss manuell zu feilen.

[C000285] 9.5. MONTAGE DES OBERTÜRSCHLIEßERS

Die Montage des Obertürschließers ist gemäß Anleitung des Herstellers durchzuführen. Der Obertürschließer ist über die in der Montageplatte werkseitig vorgesehenen Öffnungen zu befestigen. Bei einer Montage mit Blechschrauben kann der Türflügel beschädigt werden. An der Montagestelle des Obertürschließers wurde die Türverkleidung mit zusätzlicher Verstärkung bestückt.

[C000307] 9.6. MONTAGE DER PANIKBESCHLÄGE

Bei der Montage der PANIKBeschläge an der Stahltür ECO DSp-1 und ECO DSp-2 ist folgendermaßen vorzugehen:

- Griff des PANIKHebels (1) in die Buchsen des Hebels (2) stecken.
- Hebelstift (3) in die obere Schlossöffnung schieben.
- Hebel (2) von der Innenseite am Türmantel anlegen.
- Drücker (4) von der Außenseite am Türmantel anlegen.
- Hebel (2) und Klinke (4) mit dem Montageset (5) zusammenschrauben.
- Am Hebel (2) eine Kunststoffabdeckung (6) anlegen.
- Am Hebel (2) eine Kunststoffabdeckung (7) anlegen.
- Kunststoffabdeckung (7) mit dem Montageset (8) zusammenschrauben.



BEMERKUNGEN: Das Set der PANIK Beschläge wird scharnierseitig mit vier Schrauben M5, schlossseitig mit zwei Schrauben M5 und zwei Sets M5 (Schraube + Mutter) befestigt.

[C000296] 9.7. AUSHEBELUNGSSCHUTZ

Die Stahl Türen ECO DSp-1 und ECO DSp-2 wurden mit keinem Aushebelungsschutz bestückt. Der Aushebelungsschutz ist als Option erhältlich. Er wird scharnierseitig montiert und erfüllt die folgende Funktion:

- sie verhindern, dass der mit Schlüssel verschlossene Flügel nach Abbau der Scharnierstifte durch Drittpersonen abgenommen werden kann.

[C000308] 9.8. MONTAGE DER SCHWELLE UND DER WASSERSCHENKELLEISTE

Die Stahl Türen ECO_DSp-1 und ECO_DSp-2 sind in der Ausführung für den Innenbereich mit einer abgedichteten Schwelle und einer Wasserschenkelkelleiste ausgerüstet. Diese Elemente verhindern, dass im oberen und unteren Türteil Wasser eindringen kann.

Die Schwelle für Außentüren wird mit Montagestiften Ø10 über die werkseitig vorgesehenen Öffnungen direkt am Fußboden befestigt. Die Wasserschenkelkelleiste wird am Zargensturz mit Blechschrauben 4.2. befestigt.



ACHTUNG Bei der Montage der Wasserschenkelkelleiste ist ihre Befestigungshöhe besonders zu beachten. Bei unsachgemäßer Montage der Wasserschenkelkelleiste kann es nämlich zu Kollisionen zwischen dem Türflügel und diesem Bauteil kommen.

[D000342] 9.9. FEHLER BEI TÜRMONTAGE

Es besteht die Gefahr, dass während der Türmontage die Fehler begangen werden, die ohne Weiteres zu vermeiden sind, wenn man Folgendes berücksichtigt:

- der geschlossene Türflügel soll gleiche Diagonalen aufweisen,
 - die Seitenspiele zwischen dem Türrahmen und Türflügel sollen auf beiden Seiten gleich sein,
 - alle Verbindungselemente müssen richtig zugezogen werden.
- Die Nichtbeachtung der oben erwähnten Grundempfehlungen kann die einwandfreie Türarbeit beeinträchtigen, zur Beschädigung der Tür führen und dem zu Folge zum Verlust der Garantierechte beitragen.

[B000063] 9.10. ZUSÄTZLICHE ANFORDERUNGEN

Nachdem die Türmontage beendet worden ist, soll es geprüft werden, ob die Tür mit einem Datenschild CE gemäß der Norm versehen ist. Das eventuell versäumte Datenschild soll nachgeholt werden. Nachdem die korrekte Türfunktion geprüft worden ist, soll man die Türmontage- und Bedienungsanweisung, und das Türbuch (falls erforderlich) dem Besitzer aushändigen.

[B000111] 9.11. ABSCHLUSSARBEITEN

- Nach Abschluss der Montagearbeiten ist vom Türflügel die Schutzfolie abzunehmen.



ACHTUNG! Die mit Folie verdeckte Lackschicht kann aufgrund der Sonnen- und Feuchtigkeitseinwirkung beeinträchtigt werden.

- Zum Schutz des Türflügels gegen Beschädigungen ist manchmal der Einbau eines Türstoppers notwendig.



[B000064] Nachdem die Tür montiert worden ist, soll die Schutzfolie aus dem Flügelverkleidungsblech unverzüglich entfernt werden. Das Vernachlässigen dieses Arbeitsschrittes hat zur Folge, dass die Folie unter dem Einfluss der Sonnenstrahlungswärme mit dem Verkleidungsblech sehr stark zusammenklebt. Diese Tatsache macht es unmöglich, die Folie zu beseitigen, und kann zum Vernichten der Lackschicht an der Verkleidung beitragen.

[A000008] 10. UMWELTSCHUTZ

Verpackungen

Die Elemente der Verpackungen (Pappe, Kunststoffe usw.) sind als wieder verwertbare Abfälle qualifiziert. Bei dem Beseitigen der Verpackungen soll man die örtlichen (lokalen) Rechtsregelungen zu dem gegebenen Stoff befolgen.

Verschrottung der Anlage

Das Produkt besteht aus zahlreichen unterschiedlichen Stoffen. Die Mehrheit der eingesetzten Werkstoffe eignet zur Wiederverwertung. Sie sollen segregiert und zur Deponie der recyclebaren Stoffe gebracht werden.



Vor dem Verschrotten soll man die örtlichen (lokalen) Rechtsregelungen zu dem gegebenen Stoff einhalten.



[A000009] **Nicht vergessen! Die Rückgabe der Verpackungsmaterialien zum Werkstoffkreislauf spart die Rohstoffe und begrenzt die Abfallmenge.**

[D000455] 11. AUSBAU DER TÜREN ECO

1. Tür öffnen
2. Scharnierzapfen herausschlagen
3. Flügel aus den Scharnieren herausnehmen, dabei die vertikale Stellung der Tür beachten.
4. Zarge aus der Öffnung ausbauen.

[B000072] 12. TÜRBEDIENUNGSANWEISUNG



- **Den Bewegungsraum der Tür nicht verstellen.** Der sich öffnenden oder schließenden Tür dürfen keine Hindernisse im Wege stehen. Man soll sich vergewissern, dass sich keine Personen, und insbesondere Kinder oder Gegenstände, während der Türbewegung in ihrem Wege befinden.
- Achtung! Unfallgefahr.**

- [B000073] Es ist verboten, die nicht betriebssichere Tür zu nutzen. Insbesondere ist es unzulässig, die Tür zu nutzen, wenn die Aufhängungselemente oder Baugruppen sichtbar beschädigt worden sind, die für den sicheren Betrieb der Tür verantwortlich sind.
- [B000074] Es ist verboten, die Tür zu nutzen, wenn irgendwelche Inkorrektheiten in ihrer Funktion oder Beschädigungen der Türbaugruppen festgestellt worden sind. Die Nutzung der Tür soll dann eingestellt werden und man soll sich mit einem Vertragsservice in Verbindung setzen.

[B000075] **Die sachgemäße Montage ist nach Anweisungen der Montage- und Bedienungsanleitung vor dem ersten Öffnen des Tores zu überprüfen.**

Das Produkt gilt als sachgemäß montiert, wenn es problemlos bedient werden kann und der Flügel sich unbehindert bewegen lässt.

[D000346] **Auf- und Zumachen** - die Tür kann manuell nur mit Hilfe der äußeren oder inneren Klinke geöffnet werden! Das Aufmachen der Stahltür erfolgt durch das Ziehen mit der Klinke in Richtung „Öffnen“.

Unsachgemäße Bedienung kann zur Ursache des Unfalls werden! Verriegelung und Entriegelung - die mit Hilfe der Klinke geschlossene Tür ist nicht verriegelt. Zur Türverriegelung soll der Schlüssel angewendet und um 360° gedreht werden.



[C000209] **Es ist verboten, irgendwelche Gegenstände zwischen den sich öffnenden oder schließenden Türflügel und Rahmen einzulegen. Achtung! Unfallgefahr.**

[D000456] 13. ANMERKUNGEN ZUM BETRIEB

Grundsätzliche Bedingungen für sachgemäßen, langfristigen und einwandfreien Betrieb der Tür:

- Die Tür ist vor Faktoren zu schützen, die die Lackschicht beeinträchtigen können, u.a. vor ätzenden Stoffen solchen wie Säuren, Laugen und Salze.
- Während der Fertigungs- oder Instandsetzungsarbeiten ist die Tür vor Putz-, Lack- und Lösungsspritzern schützen
- Wenn beim Öffnen der Türen übermäßiger Widerstand auftritt, ist die sachgemäße Türmontage zu überprüfen. Bei Unstimmigkeiten ist die Tür gemäß Montageanleitung nachzustellen.

[B000067] 14. WICHTIGE INFORMATIONEN UND ANMERKUNGEN



- Die vorliegende Anweisung soll sorgfältig aufbewahrt werden.
- Sämtliche Bedienungsschritte sollen gemäß der Montage- und Bedienungsanleitung der Tür realisiert werden.
- Bei jeglichen Arbeiten, die mit Türübersicht und Reparatur verbunden sind, sollen die Arbeitsschutzvorschriften und die in der Montage- und Bedienungsanleitung der Tür enthaltenen Empfehlungen eingehalten werden.
- Es ist unzulässig, die Türbaugruppen oder -teile zu ändern.

[B000068] 15. INFORMATIONEN ZU DER NICHT GESTATTETEN TÜRNUTZUNG



- Es ist verboten, den Bewegungsraum der Tür zu verstellen. Bevor die Tür geschlossen oder geöffnet wird, soll man sich vergewissern, dass sich keine Personen oder Gegenstände, und insbesondere Kinder in der Bewegungszone befinden.
- Im Lichte der geöffneten Tür dürfen sich keine Personen aufhalten und keine Gegenstände gelassen werden.
- Es ist verboten, unter dem sich bewegenden Türflügel zu stehen, zu gehen, zu laufen oder zu fahren.
- Es ist verboten, die Gegenstände oder Personen mit der Tür hoch zu heben.
- Es ist verboten, irgendwelche Türelemente umzuändern oder zu entfernen! Es kann die sichere Nutzung gewährleistenden Teile beschädigen.

[B000120] 16. LAUFENDE WARTUNGSARBEITEN AN DEN TÜREN

Die Maßnahmen dürfen ausgeführt werden, nachdem sich der Besitzer mit der mitgelieferten Montage- und Bedienungsanleitung aufs Genaueste vertraut gemacht hatte.

- [B000121] Die Tür- und Zargenoberfläche mit einem Schwamm und klarem Wasser oder handelsüblichen Mitteln zur Pflege von Lackoberflächen reinigen. Keine körnigen Reinigungsmittel oder scharfes Werkzeug verwenden, da sie sonst die Oberfläche verkratzen könnten. Keine Nitro-lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden.
- Die Scharnierverbindungen sind bei Bedarf mit Schmierfett zu behandeln.
- Bei Bedarf ist das Zylinderschloss mit Graphitfett einzuschmieren.

- Die Beschläge ggf. festziehen.

Bei Unstimmigkeiten im Betrieb oder Beschädigung der Baugruppen ist die Benutzung der Tür zu unterlassen und mit der Fachwerkstatt in Verbindung zu treten.

[B000122] **Durch eine sachgemäß zugelassene Zuverlässige Person durchzuführende Maßnahmen:**



Alle 12 Monate ist eine regelmäßige Prüfung der Türen vorzunehmen.

Standardmäßige Wartungsmaßnahmen:

Flügel und Zarge

- Auf Korrosion untersuchen

Schloss

- Den Verschluss auf Verschleiß prüfen und ggf. schmieren
- Befestigungsschrauben am Schloss überprüfen
- Schlossfunktion überprüfen

Scharniere

- Befestigung überprüfen
- Scharnierzapfen einschmieren

Beschläge

- Befestigungsschrauben auf festen Sitz überprüfen, ggf. festziehen

Zylinderschloss

- Mit Graphitfett einschmieren.

Obertürschließer

- Befestigung am Flügel und der Zarge überprüfen
- Obertürschließen, Schließgeschwindigkeit und Druckkraft gemäß Anleitung des Herstellers einstellen

Dichtungen

- Auf Verschleiß prüfen und ggf. tauschen.

Kennzeichnung

- Lesbarkeit des Typenschilds überprüfen, ggf. reinigen



Sollten die vorangehend beschriebenen Maßnahmen nicht durchgeführt werden, besteht die Gefahr, dass der Türflügel die sich in der Nähe aufhaltenden Personen oder aufgestellten Gegenstände verletzen oder beschädigen könnte.

[B000077] **Arbeiten, die nur von dem Professionellen Monteur abgewickelt werden dürfen:**

Jegliche Änderungen und Modifikationen der Tür sollen mit der Firma „WIŚNIEWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. abgestimmt werden.

Der Bereich der periodischen Übersichtsarbeiten, die an der Tür durch das Vertragsservice der Firma „WIŚNIEWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. realisiert werden:

- Türidentifizierung: Typ der Tür, Seriennummer.
- Kontrolle der Türkennzeichnung, fehlende Warnaufkleber sollen vervollständigt werden.
- Untersuchung der in der Tür angewandten Verbindungselemente: Dübel, die die Tür an die Wand befestigen, Befestigungsschrauben.

Man muss die Bedingungen berücksichtigen, unter denen die Tür betrieben wird. Falls sie den erforderlichen Betriebsbedingungen nicht entsprechen, soll der Besitzer über die möglichen Konsequenzen unterrichtet werden (z.B. über die Ausfallmöglichkeit).

[B000078] **Arbeiten, die nur von dem Vertragsservice der Firma „WIŚNIEWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. realisiert werden können:**

- jegliche Türabänderungen,
- Reparaturen der Türbaugruppen.

[A000012] **„WIŚNIEWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. behält sich das Recht vor, die aus dem technischen Fortschritt resultierenden Konstruktionsänderungen, die die Funktionalität des Erzeugnisses nicht beeinträchtigen, ohne Benachrichtigung einzuführen.**

Die Dokumentation bildet das Eigentum von „WIŚNIEWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. Das Kopieren, Abbilden und Nutzen des vollen Textes und seiner Teile ist ohne schriftliche Genehmigung des Eigentümers verboten.

[A000048] **Dieser Text wurde aus dem Polnischen übersetzt. Falls irgendwelche Abweichungen zwischen der Übersetzung und dem Original auftreten sollten, ist die polnische Originalfassung maßgebend.**

TABLE DE MATIERES :

1. Informations générales	10
2. Termes et définitions normatives - porte	10
3. Explication des symboles	10
4. Description de la structure et caractéristiques techniques	10
4.1. Application et destination	10
5. Instructions de montage	10
6. Conditions requises du montage	10
7. Marquage des blocs-portes	11
8. Propriétés techniques des portes Eco	11
9. Instruction d'installation	11
9.1. Ordre d'installation	11
9.2. Montage des charnières	11
9.3. Ajustement du battant	11
9.4. Montage des ferrures	11
9.5. Montage du ferme-porte	12
9.6. Montage de la ferrure panique	12
9.7. Pannetons anti-enfoncement	12
9.8. Montage du seuil et de l'avent gouttes d'eau	12
9.9. Erreurs de montage des portes	12
9.10. Exigences supplémentaires	12
9.11. Opérations finales	12
10. Protection de l'environnement	12
11. Démontage d'une porte Eco	12
12. Mode d'emploi de la porte	12
13. Remarques relatives à l'exploitation	12
14. Informations et remarques importantes	12
15. Actions interdites relativement à l'utilisation de la porte	13
16. Manuel des entretiens courants de la porte	13

Chers Clients

[B000108] Merci d'avoir choisi un produit de notre marque. Prière de lire attentivement et de respecter les instructions du présent manuel. Il contient des informations utiles sur la sécurité d'installation, d'exploitation et l'entretien correct des portes en acier. Les erreurs d'utilisation ou d'entretien entraînent des dysfonctionnements, qui peuvent cependant être évités. Après avoir lu les instructions, si vous avez d'autres questions, veuillez contacter notre service à la clientèle.

[B000115] 1. INFORMATIONS GÉNÉRALES



- Ce Manuel d'Installation et d'Exploitation est un document destiné aux Installateurs Professionnels, Personnes Compétentes et Propriétaires des portes. Il contient des informations nécessaires pour un montage et une exploitation en toute sécurité, ainsi qu'un entretien correct des portes en acier.
- Les portes et leurs composants séparés doivent être installés conformément au Manuel d'Installation et d'Exploitation fourni par «WIŚNIOWSKI» Sp. z o. o. S.K.A.
- Avant de commencer les travaux de montage, lisez le manuel en entier. Lisez les présentes instructions attentivement et respectez les consignes y contenues. Le bon fonctionnement de la porte dépend dans une large mesure de son installation correcte.
- **Ce manuel comprend le montage de la porte avec son équipement standard et les éléments d'équipement optionnel. La gamme de l'équipement standard et optionnel est décrite dans l'offre commerciale.**
- [B000116] **Le montage et l'ajustement de la porte doivent être effectués par au moins une personne COMPÉTENTE.**
- **Les opérations qui peuvent être effectuées par un Installateur Professionnel, une Personne Compétente et le Propriétaire de la porte sont décrites plus loin dans ce manuel.**

[B000117] Le présent manuel s'applique au montage de plusieurs types de portes. Les représentations graphiques peuvent différer sur le plan des détails de réalisation. Dans les cas indispensables, ces détails sont représentés sur des figures distinctes. Ce manuel contient des informations nécessaires pour un montage et une exploitation en toute sécurité, ainsi qu'un entretien correct d'une porte en acier.

Lors du montage, respectez les règles de la santé et de la sécurité au travail relatives aux opérations d'assemblage, d'usinage des métaux, effectuées à l'aide des outils électriques, en fonction de la technologie d'installation appliquée et tenez compte des normes, des règles en vigueur, ainsi que des documents de construction correspondants.

Lors des travaux de rénovation, la porte doit être protégée contre les éclats d'enduit, de ciment, de plâtre, qui peuvent laisser des taches.

Une fois le montage terminé, le Manuel d'Installation et d'Exploitation doit être transmis au propriétaire. Le Manuel doit être protégé contre les dommages et soigneusement conservé.

Si, pour le montage de la porte, sont utilisés les éléments fournis par différents fabricants ou fournisseurs, c'est l'installateur de la porte qui est considéré comme son fabricant.

Il est interdit de modifier ou supprimer les composants de la porte. Cela pourrait endommager les pièces qui garantissent la sécurité de son exploitation. Il est interdit de modifier les sous-ensembles de la porte.

[B000124] 2. TERMES ET DÉFINITIONS NORMATIVES - PORTE

Explication des symboles d'avertissement utilisés dans ce manuel :



Attention ! - symbole marquant un point d'attention.



Information - symbole marquant une information importante.



Référence - symbole renvoyant à un point précis dans ce manuel d'installation.

Installateur Professionnel - personne ou unité compétente, fournissant à des tiers des services dans le domaine de l'installation de portes, y compris leur mise à niveau.

Personne Compétente - personne adéquatement formée, qualifiée en raison de ses compétences et de son expérience pratique, possédant les instructions nécessaires pour une installation correcte en toute sécurité du produit.

Propriétaire - personne physique ou morale ayant le droit légal de disposer de la porte et qui assume la responsabilité de son fonctionnement et de son exploitation.

[D000324] 3. EXPLICATION DES SYMBOLES

So - largeur de la baie

Ho - hauteur de la baie

[C000289] 4. DESCRIPTION DE LA STRUCTURE ET DONNÉES TECHNIQUES



La plage dimensionnelle détaillée et les données techniques sont indiquées dans la liste des prix.

- Les battants des blocs-portes ECO-DSP-1 et ECO-DSP-2 à un ou à deux battants, pleins ou vitrés, sont fabriqués de deux feuilles de tôle d'acier galvanisé, revêtues de polyester ou peintes par pulvérisation. Dans une porte à deux battants, le battant passif est bloqué à l'aide d'un verrou automatique ; dans la feuille de la latte de recouvrement est installé un joint à feuille en EPDM.
- Les bâtis des portes sont fabriqués à partir de profilés en tôle d'acier d'une épaisseur de 1,2 mm, peints par pulvérisation. Les supports des bâtis sont soudés. Les battants des portes sont suspendus dans le bâti sur deux charnières.
- Un joint d'étanchéité pour feuillures en EPDM est installé sur le périmètre du bâti, dans les entailles des montants et du linteau, ainsi que dans le seuil isolant.

[C000290] 4.1. APPLICATION ET DESTINATION



Les blocs-portes en acier ECO-WIŚNIOWSKI sans résistance au feu, en version avec ou sans isolation thermique, sont destinés aux bâtiments industriels, y compris ceux d'industrie alimentaire (sans contact direct avec les aliments), aux installations d'usage général, bâtiments résidentiels et hôpitaux (salles d'hôpitaux et les salles d'opération).

[B000059] 5. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Avant le montage et la mise en service de la porte, prenez soigneusement connaissance des lignes directrices contenues dans le présent manuel. Respectez les instructions de montage et d'exploitation de la porte afin d'en assurer le montage correct et une longue durée de vie sans problèmes. Toutes les opérations liées au montage de la porte doivent être effectuées dans l'ordre décrit.

[B000060] 6. CONDITIONS REQUISES DU MONTAGE

La porte doit être utilisée et exploitée conformément à sa destination. Le choix et l'utilisation de la porte dans un bâtiment doivent être fondés sur la documentation technique de ce bâtiment, développée suivant la réglementation et les normes en vigueur.

[B000118] La porte peut être montée sur un mur de béton armé, de brique ou de cadres en acier. La pièce prévue pour le montage de la porte doit être entièrement finie (murs enduits, sol posé etc.), les murs doivent être exempts d'erreurs d'exécution. La pièce doit être sèche et exempte de produits chimiques nocifs pour les revêtements de peinture.

Tant les murs latéraux que la paroi frontale et le linteau de la baie de montage de la porte doivent être verticaux, perpendiculaires au sol et finis.



Ne jamais installer la porte dans les locaux où seront effectués des travaux de finition (ravalement, ponçage etc.).

Au niveau du joint bas, le sol doit être mis à niveau et réalisé de sorte à permettre la liberté de l'écoulement d'eau. Assurez une ventilation appropriée pour le séchage de la pièce.

[C000291] 7. MARQUAGE DES BLOCS-PORTES

Les blocs-portes en acier ECO DSp-1 et ECO DSp-2 sont munis d'une étiquette portant les informations suivantes :

- nom du fabricant
- nom (symbole) du produit
- numéro du document de référence
- numéro de série
- année de production
- caractéristiques de la porte
- marque CE

[C000292] 8. PROPRIÉTÉS TECHNIQUES DES PORTES ECO

- Étanchéité à l'eau - classe 4B
- Résistance à la charge du vent - classe 1
- Perméabilité à l'air - classe 1
- Résistance thermique des portes à un battant pleines DSp-1 $U = 1,4 \text{ W/(m}^2\text{K)}$
- Résistance thermique des portes à deux battants pleines DSp-2 $U = 1,7 \text{ W/(m}^2\text{K)}$

[B000062] 9. INSTRUCTION D'INSTALLATION

Le bon fonctionnement de la porte dépend en grande partie de son installation correcte. «WIŚNIOWSKI» Sp. z o. o. S.K.A. recommande des entreprises de rénovation et de construction autorisées. Seuls le montage et l'entretien menés conformément aux instructions par un personnel compétent peuvent assurer le bon fonctionnement de la porte, en toute sécurité et compatible avec sa destination.



[A000081] **Le montage et l'ajustement de la porte doivent être effectués par au moins une personne COMPÉTENTE.**

[C000294] 9.1. ORDRE D'INSTALLATION

1. Les portes sont livrées au Client sous une forme assemblée. Le paquet fourni avec la porte contient les accessoires : poignée, cylindre, clés, plaquettes de réglage, tige de doublage ou d'autres accessoires en fonction du type d'équipement de la porte.
La porte peut être montée avec ou sans seuil. Dans une porte en version extérieure, le seuil et l'auvent gouttes d'eau sont fournis avec le produit, mais non assemblés.
2. Il existe deux types de montage des blocs-portes ECO :
 - au moyen des chevilles en acier, directement à travers les trous dans le bâti.
 - Le type de cheville dépend du type de matériau constituant le mur.
 - directement au moyen des plaques d'ancrage soudées au bâti.



Les chevilles ne sont pas incluses au kit de montage.

Le type et la structure du matériau de construction auquel sera fixée la porte détermine fondamentalement le choix des éléments de fixation.

3. Le montage doit commencer par les opérations suivantes :
 - Vérifier si les montants sont verticaux et les linteaux - horizontaux.
 - Vérifier si la largeur de la porte dans sa partie inférieure est égale à la largeur de la porte dans sa partie supérieure.
4. Vérification des dimensions de la baie de montage de la porte :



La porte est équipée d'un coffre de blindage qui n'est pas pris en compte dans les dimensions de la baie. Par conséquent, lors de l'installation, pratiquez localement des niches dans le mur, aux endroits où il est nécessaire d'assurer de la place pour le montage du bâti.

- 4.1 Pour le bâti d'angle et à chevauchement :
 - La largeur de la baie So doit être de 73 mm inférieure à la dimension extérieure du bâti pour une porte à un battant
 - La largeur de la baie So doit être de 75 mm inférieure à la dimension extérieure du bâti pour une porte à deux battants
 - La hauteur de la baie Ho doit être de 41 mm inférieure à la dimension extérieure du bâti pour une porte à un et à deux battants..
- 4.2 Pour le bâti intérieur :
 - La largeur de la baie So doit être de 28 mm supérieure à la dimension extérieure du bâti pour une porte à un et à deux battants.
 - La hauteur de la baie Ho doit être de 15 mm supérieure à la dimension extérieure du bâti pour une porte à un et à deux battants.
5. Faites attention aux chevilles (ancres) utilisées. Celles-ci doivent avoir une tête plate, pour ne pas saillir au-delà du plan du profilé du bâti après le vissage.
Les trous pour les ancres Ø 10 sont préparés en atelier.
6. Les blocs-portes en acier sont livrés au client avec seuil bas « de transport ». Le seuil « de transport » peut être vissé (option pour les portes aux dimensions de 80, 90, 100 dans la baie de passage).
Le seuil de transport vissé est réalisé sous la forme d'une cornière aux dimensions de 21 x 21 [mm].
Le seuil de transport peut être soudé (option pour les portes aux dimensions autres que les susmentionnées).
Le seuil de transport soudé est réalisé sous la forme d'un profilé en U aux dimensions de 35 x 15 [mm].

Dans les blocs-portes en acier, le seuil « de transport » doit être :

- dévissé avant le montage (option pour les portes aux dimensions de 80, 90, 100 dans la baie de passage).
 - découpé avant le montage (option pour les portes aux dimensions autres que les susmentionnées).
 - laissé pour le bétonnage, si le sol n'est pas posé à l'état « prêt à l'emploi ».
7. Pour séparer le battant du bâti :
 - brisez les broches des gonds, ou
 - dévissez les vis M6 de fixation de la partie intérieure des gonds accompagnant le battant de porte.
 8. Installez le bâti dans la baie et ancrez-le à l'aide des chevilles « UNIQUEMENT DU CÔTÉ DES CHARNIÈRES », au sommet.



ATTENTION ! Lors du perçage des trous, veillez à ce que l'axe des trous soit incliné par rapport au bâti et dirigé vers l'intérieur de la porte. Cela permettra d'éviter la fissuration du mur dans la zone de forage et donc la perte de stabilité de la structure.

Ancrez le bâti par deux des quatre trous du côté des charnières. Dans le cas des portes à deux battants, l'ancrage préliminaire par les deux trous supérieurs doit être effectué des deux côtés.

9. Lors de l'ancrage du bâti au mur, n'oubliez pas qu'en cas de serrage excessif des ancrs, le cadre peut être enfoncé à l'intérieur et visiblement déformé. Par conséquent, il est recommandé d'utiliser des butées « d'espacement », p. ex. des blocs de bois autour des trous de montage pour empêcher la déformation.
10. Montez le battant et inspectez visuellement son adhésion au bâti. Vérifiez son ajustement à l'aide d'un niveau à bulle.
11. En cas d'une mauvaise adhésion du battant au bâti, vous devez l'ajuster en déplaçant vers l'extérieur ou l'intérieur de la baie les parties du bâti qui ne sont pas encore ancrées, de sorte que la feuillure de porte adhère uniformément sur tout le périmètre.
12. Après avoir obtenu l'effet visuel souhaité, terminez l'ancrage par tous les trous restants, tout en respectant les consignes du point 9. Dans le cas des portes à deux battants, percez dans le sol un trou pour loger le pêne inférieur du verrou du battant passif (semi-fixe).
13. Une fois l'ancrage terminé, effectuez le contrôle de fermeture. La porte doit être ajustée de sorte que le battant s'enferme aisément dans le bâti. Si, malgré le réglage, le battant ne s'enferme pas dans son cadre, il peut être nécessaire d'élargir les trous dans le bâti.
14. Après l'ajustement des battants et l'ancrage du bâti, l'espace entre le mur et le cadre doit être rempli fermement avec du mortier de ciment ou de la mousse de polyuréthane. Le bâti doit être rigidement fixé, de manière à empêcher toute déformation au cours de l'exploitation de la porte par l'utilisateur.

[C000297] 9.2. MONTAGE DES CHARNIÈRES

Les blocs-portes en acier ECO DSp-1 et ECO DSp-2 sont équipés de deux charnières. L'une d'elles, « à ressort », permet la fermeture automatique du battant. Après avoir installé la porte dans son bâti, vous devez fixer les broches des deux charnières à l'aide d'un marteau en caoutchouc. Le réglage de la force de fermeture d'une charnière à ressort est réalisé en utilisant une clé Allen, que vous devez placer dans le logement de la broche de charnière. En tournant la clé Allen dans le sens de fermeture de la porte, ajustez la tension du ressort et donc la force nécessaire pour la fermeture du battant. Bloquez le ressort en plaçant la goupille dans l'orifice de la charnière. Vérifiez l'exactitude d'ajustement de la charnière en ouvrant le battant à un angle de 45° et observant s'il se ferme automatiquement. Si vous utilisez un ferme-porte, le ressort de la charnière ne peut pas être tendu. La charnière de réglage peut se trouver en haut ou en bas de la porte.
Pour installer correctement les charnières dans les blocs-portes en acier ECO DSp-1 et ECO DSp-2, procédez comme suit :

- installez les parties intérieures de la charnière (1) dans les parties extérieures de la charnière (2),
- à l'aide d'un marteau en caoutchouc, enfoncez les broches des charnières (3),
- à l'aide d'une clé Allen (4), réglez la tension du ressort dans la charnière,
- bloquez le ressort de tension à l'aide de la goupille de doublage (5).

[B000110] 9.3. AJUSTEMENT DU BATTANT

Dans les blocs-portes en acier, il est possible d'ajuster le battant de porte au moyen des cales spéciales fournies dans la boîte d'accessoires. Si, après le montage, le battant tombe - sa partie inférieure « frotte » le sol ou si le battant est trop élevé - sa partie supérieure « se frotte » contre le linteau, desserrez légèrement les vis M6 qui fixent les parties internes des charnières au battant et insérez les cales de réglage à cet endroit. La mise en place de cales sous la charnière haute fera abaisser le battant, tandis que sous la charnière basse - le soulever. Les cales de réglage peuvent être combinées pour obtenir l'épaisseur désirée.

[C000295] 9.4. MONTAGE DES FERRURES

Pour installer les ferrures dans les blocs-portes en acier ECO DSp-1 ou ECO DSp-2, procédez comme suit :

- insérez le cylindre (1) dans l'orifice de la serrure,

- fixez le cylindre à l'aide de la vis (2),
- insérez la broche de poignée (3) dans le trou supérieur de la serrure,
- installez les plaquettes de poignée en acier (4),
- vissez les plaquettes de poignée entre elles à l'aide des vis (5) et des manchons (6), sans oublier que les vis (5) doivent se situer du côté intérieur du battant et les manchons (6) - du côté extérieur,
- bloquez la broche (3) dans la poignée (4) à l'aide des vis Allen (7),
- placez les couvercles (8) sur les plaquettes en acier.

Les poignées doivent être fixées de manière rigide et ne doivent pas s'écarter du plan de la porte. Dans certains cas, après l'installation de la ferrure, il peut s'avérer que le battant ne se ferme pas dans le bâti. Dans ce cas, en utilisant une lime manuelle, alésez les trous pour la serrure dans le bâti.

[C000285] 9.5. MONTAGE DU FERME-PORTE

Le montage du ferme-porte doit être effectué conformément aux instructions du fabricant. Le ferme-porte doit être fixé au battant par les trous préparés en usine sur la plaque de montage. Le montage à l'aide des vis autotaraudeuses risque d'endommager le battant. Le tablier de la porte à l'endroit de montage du ferme-porte est supplémentamment renforcé.

[C000307] 9.6. MONTAGE DE LA FERRURE PANIQUE

Pour installer la ferrure PANIQUE sur un bloc-porte en acier ECO DSp-1 ou ECO DSp-2, procédez comme suit :

- Enfoncez la manche du levier PANIQUE (1) dans le logement du levier (2)
- Insérez la broche du levier (3) dans le trou supérieur de la serrure
- Placez le levier (2) contre le blindage de la porte du côté intérieur
- Placez la poignée (4) contre le blindage de la porte du côté extérieur
- Vissez le levier (2) et la poignée (4) en utilisant le kit de montage (5)
- Installez le couvre-joint en plastique (6) sur le levier (2)
- Installez le couvre-joint en plastique (7) sur le levier (2)
- Vissez le couvre-joint en plastique (7) en utilisant le kit de montage (8)



ATTENTION ! L'ensemble de la ferrure PANIQUE est vissé au battant, du côté des charnières, à l'aide de quatre vis M5, tandis que du côté de la serrure - à l'aide de deux vis M5 et de deux kits M5 (vis + manchon).

[C000296] 9.7. PANNETONS ANTI-ENFONCEMENT

Les blocs-portes en acier ECO DSp-1 et ECO DSp-2 ne sont pas munis de pannetons anti-enfoncement. Les pannetons sont une option supplémentamentaire ; ils sont vissés au battant du côté des charnières et jouent le rôle suivant :

- ils empêchent l'enlèvement du battant après le démontage des broches d'articulation par des tiers lorsque la porte est fermée à clé.

[C000308] 9.8. MONTAGE DU SEUIL ET DE L'AUVENT GOUTTES D'EAU

Les blocs-portes en acier ECO_DSp-1 et ECO_DSp-2 en version extérieure sont équipés d'un seuil avec joint d'étanchéité et d'un auvent gouttes d'eau. Ces éléments protègent contre la pénétration d'eau dans la partie haute et basse du battant.

Le seuil d'une porte extérieure est fixé directement au plancher à l'aide des chevilles de montage Ø10 à travers les trous préparés en atelier, tandis que l'auvent gouttes d'eau est vissé au linteau du bâti à l'aide des vis autotaraudeuses 4.2.



ATTENTION ! Lors du montage des gouttes d'eau, faites particulièrement attention à la hauteur de fixation. En cas d'un montage incorrect de l'auvent gouttes d'eau, celui-ci peut entrer en collision avec le battant.

[D000342] 9.9. ERREURS DE MONTAGE DES PORTES

Il existe le risque de commettre certaines erreurs lors du montage de la porte, qui peuvent être évitées en veillant à ce que :

- le battant de la porte ait une diagonale après sa fermeture,
- les joints latéraux entre le bâti et le battant de la porte soient égaux des deux côtés,
- tous les éléments de raccordement soient bien serrés.

Le non-respect des instructions de base susmentionnées peut entraîner des problèmes de bon fonctionnement de la porte, son endommagement et, par conséquent, la perte de garantie.

[B000063] 9.10. EXIGENCES SUPPLÉMENTAIRES

Après avoir terminé l'installation, vérifiez si la porte possède une plaque signalétique CE normalisée. Si ce n'est pas le cas, créez une telle plaque et fixez-la sur la porte. Après avoir vérifié le bon fonctionnement de la porte, transmettez au propriétaire de la porte le Manuel de Montage et d'Utilisation, ainsi que le Cahier des Rapports si requis.

[B000111] 9.11. OPÉRATIONS FINALES

- Après l'installation de la porte, le film de protection doit être immédiatement retiré du battant.



ATTENTION ! Le revêtement de peinture recouvert d'un film et exposé au soleil et à l'humidité peut subir des dommages permanents.

- Dans certains cas, afin de protéger le battant contre l'endommagement, il faut installer un arrêt de porte.



[B000064] Le film protecteur doit être retiré du revêtement du battant immédiatement après l'installation de la porte. Le négligement de cette étape aura pour effet une très forte adhésion du film à la tôle du revêtement sous la chaleur du soleil. Cela rendra impossible le décollage du film protecteur et peut conduire à l'endommagement de la couche de peinture.

[A000008] 10. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Emballages

Les éléments d'emballage (cartons, matières plastiques etc.) sont des matériaux recyclables. Avant de les jeter à la poubelle, veuillez étudier les réglementations locales concernant le recyclage des matériaux employés.

Recyclage du matériel usagé

Le produit est composé de plusieurs différents matériaux. La plupart d'entre eux sont recyclables. Au lieu de les jeter, il est recommandé de les trier et ensuite envoyer dans un centre de tri des déchets recyclables.



Avant de jeter le matériel desuet, veuillez étudier les réglementations locales concernant le recyclage des matériaux composants.



[A000009] **N'oubliez pas ! Le recyclage des matériaux d'emballage préserve les ressources naturelles et réduit le volume de déchets.**

[D000455] 11. DÉMONTAGE D'UNE PORTE ECO

1. Ouvrez la porte.
2. Défonchez les broches des charnières.
3. Retirez le battant de ses charnières en faisant attention à ce qu'il soit positionné à la verticale.
4. Démontez le bâti de sa baie.

[B000072] 12. MODE D'EMPLOI DE LA PORTE



- **Ne gênez pas la zone de mouvement du battant de la porte.**

C'est pourquoi aucun obstacle ne peut se trouver à la portée du battant. Assurez-vous que lors de l'ouverture ou de la fermeture de la porte, personne ne se trouve dans cette zone, surtout les enfants ou des objets.

Attention ! Danger d'accident.

- [B000073] Il est interdit d'utiliser la porte lorsqu'elle présente des défauts, en particulier en cas d'endommagement visible des éléments de suspension ou des sous-ensembles responsables de l'exploitation de la porte en toute sécurité.
- [B000074] Il est interdit d'utiliser la porte en cas de dysfonctionnement ou d'endommagement d'une de ses composantes. Dans ce cas, cessez toute exploitation de la porte et contactez un centre de service autorisé.

[B000075] Avant la première ouverture, vérifiez si la porte est installée correctement, selon le Manuel d'Installation et d'Exploitation.

Le produit est installé correctement si sa manipulation est facile et si son battant se déplace aisément.

[D000346] **Ouverture et fermeture** - la porte ne peut être ouverte manuellement que par la poignée externe ou interne ! Les portes en acier s'ouvrent en tirant la poignée dans le sens de l'ouverture.

Une mauvaise manipulation peut être à l'origine d'accidents !

Verrouillage et déverrouillage - une porte fermée à l'aide de sa poignée n'est pas verrouillée. Pour verrouiller la porte, tournez la clé de 360°.



[C000209] **Il est interdit de mettre des objets entre le battant et le dormant du portillon en mouvement.**

Attention ! Danger d'accident !

[D000456] 13. REMARQUES RELATIVES À L'EXPLOITATION

Conditions de base pour l'exploitation correcte de la porte afin d'en assurer une longue durée de vie sans problèmes :

- protégez la porte contre les agents nocifs pour les revêtements de peinture et les métaux, tels que les substances corrosives comme les acides, les alcalis, les sels,
- lors de la finition de la pièce ou de sa rénovation, protégez la porte contre les éclaboussures d'enduit, de peintures et de solvants,
- si, en ouvrant la porte, vous sentez une résistance excessive, vérifiez la fixation de la porte et, en cas d'irrégularités, réajustez-la selon les instructions de montage.

[B000067] 14. INFORMATIONS ET REMARQUES IMPORTANTES



- Conservez soigneusement le présent manuel.
- Toutes les opérations de manipulation doivent être effectuées conformément au Manuel de Montage et d'Utilisation de la porte.

- Lors de tous les travaux liés aux contrôles et réparations de la porte, respectez les règles de santé et sécurité au travail, ainsi que les instructions du Manuel de Montage et d'Utilisation de la porte.
- Il est interdit de modifier les sous-ensembles ou les pièces de la porte.

[B000068] **15. ACTIONS INTERDITES RELATIVEMENT À L'UTILISATION DE LA PORTE**



- Il est interdit de gêner la zone de mouvement du battant de la porte. Assurez-vous que lors de l'ouverture ou de la fermeture de la porte, aucune personne et aucun objet ne se trouve dans cette zone, en particulier les enfants.
- Aucun objet ne peut se trouver dans la baie de la porte ouverte.
- Il est interdit de passer à proximité du battant de la porte en mouvement.
- Il est interdit d'utiliser la porte pour le levage d'objets ou de personnes.
- Il est interdit de modifier ou de supprimer des éléments de la porte. Cela pourrait endommager les pièces qui garantissent la sécurité de son exploitation.

[B000120] **16. MANUEL DES ENTRETIENS COURANTS DE LA PORTE**
Opérations réalisables par le Propriétaire après lecture attentive du Manuel d'Installation et d'Exploitation fourni avec la porte :

- [B000121] La surface du battant et du bâti de la porte doit être nettoyée avec une éponge et de l'eau claire ou des produits pour le nettoyage des revêtements de peinture disponibles dans le commerce. N'utilisez pas de produits de nettoyage qui peuvent rayer la surface, d'outils tranchants ou de produits nettoyants à base de solvant nitro.
- Lubrifiez les gonds au besoin avec du lubrifiant solide.
- Lubrifiez le cylindre à goupilles au besoin avec du lubrifiant au graphite.
- Resserrez les ferrures si nécessaire.

En cas de dysfonctionnement ou d'endommagement d'une des composantes de la porte, cessez de l'utiliser et contactez un centre de service autorisé.

[B000122] **Opérations à effectuer par une Personne Compétente possédant les droits nécessaires :**



Effectuez un examen périodique de la porte au moins tous les 12 mois.

Dans le cadre de la procédure de maintenance standard, vous devez :

Battant et bâti

- vérifier la présence ou l'absence de traces de corrosion.

Serrure

- vérifier l'état du cliquet et le lubrifier au besoin,
- vérifier les vis de fixation de la serrure,
- vérifier le fonctionnement de la serrure.

Charnières

- vérifier la fixation,
- lubrifier les pivots des charnières.

Ferrures

- vérifier les vis de fixation, les resserrer au besoin.

Cylindre à goupilles

- lubrifier avec du lubrifiant au graphite.

Ferme-porte

- vérifier sa fixation au battant et au bâti,
- ajuster le ferme-porte ; la vitesse de fermeture et la force de rebond doivent être conformes aux instructions fournies par le fabricant du ferme-porte.

Joint d'étanchéité

- contrôler le degré d'usure et les remplacer au besoin.

Marquage du produit

- vérifier si la plaque signalétique est lisible et la nettoyer au besoin.



L'omission de ces travaux entraîne le risque de chute brusque du battant de la porte et de blessures aux personnes ou d'endommagement des objets situés dans le voisinage immédiat.

[B000077] **Opérations à effectuer par un Installateur Professionnel :**
Toutes les réfections et les modifications de la porte doivent être consultées avec la société «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. Dans le cadre des travaux de contrôle périodique de la porte effectués par un centre de service autorisé de la société «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. :

- Identifier le type de porte, le numéro de série.
- Vérifier le marquage de la porte, les étiquettes d'avertissement. En l'absence d'étiquettes, les ajouter.
- Vérifier les éléments de raccordement de la porte : les chevilles de fixation de la porte au mur, les vis de fixation.

Faites attention aux conditions d'exploitation de la porte. Si ces conditions s'écartent des conditions d'exploitation requises, avertissez le propriétaire des conséquences potentielles (p. ex. de la possibilité d'une avarie).

[B000078] **Opérations à effectuer exclusivement par le service autorisé de la société «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. :**

- toutes les réfections de la porte,
- les réparations des sous-ensembles de la porte.

[A000012] **La Société «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. se réserve le droit de modifier à tout moment ses produits pour raisons d'évolution technologique, sans toutefois nuire à leur fonctionnalité et sans en avertir la clientèle.**

Le dossier technique appartient à la Société «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. Tout copiage, reproduction ou représentation, total ou partiel, du dossier sans autorisation écrite du propriétaire est interdit.

[A000048] **Cette traduction est faite sur la base de la version polonaise. En cas de différences entre la traduction et l'original, le texte source est le texte de l'original.**

СОДЕРЖАНИЕ:

1. Общая информация	14
2. термины и определения в соответствии со стандартом - двери	14
3. Описание символов	14
4. Описание конструкции и технические характеристики	14
4.1. Применение и назначение	14
5. Рекомендации по установке	14
6. Необходимые условия для установки	15
7. Обозначение двери	15
8. Технические свойства двери ECO	15
9. Инструкция по установке	15
9.1. Порядок установки	15
9.2. Монтаж петель	16
9.3. Регулировка створки двери	16
9.4. Монтаж фурнитуры	16
9.5. Монтаж доводчика	16
9.6. Монтаж фурнитуры rapic	16
9.7. Болты с функцией против взлома	16
9.8. Монтаж порога и отлива	16
9.9. Ошибки допускаемые во время монтажа двери	16
9.10. Дополнительные требования	16
9.11. Заключительные действия	16
10. Защита окружающей среды	17
11. Демонтаж дверей ECO	17
12. Руководство по эксплуатации двери	17
13. Рекомендации, касающиеся эксплуатации	17
14. Важные информации и примечания	17
15. Запрещается использовать дверь в следующих ситуациях	17
16. Руководство по текущему техобслуживанию двери	17

Уважаемые Клиенты

[B000108] Благодарим вас, за то, что Вы выбрали изделие нашей компании. Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте указания настоящего руководства по эксплуатации. Оно содержит ценную информацию, касающуюся безопасного монтажа, эксплуатации, правильного ухода и консервации стальных дверей. Ошибки во время эксплуатации или неправильная консервация приводят к помехам в работе, которых можно избежать. После ознакомления с руководством, в случае каких-либо вопросов, пожалуйста, свяжитесь с нашим отделом обслуживания клиентов.

[B000115] 1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Данное Руководство по установке и эксплуатации является документацией, предназначенной для Профессиональных монтажников или Компетентных лиц и Владелец двери. Оно содержит необходимую информацию для обеспечения безопасной установки и использования, а также информацию о надлежащем уходе и техническом обслуживании стальной двери.
- Дверь и её отдельные компоненты следует устанавливать в соответствии с Руководством по установке и эксплуатации, предоставленным WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.
- Перед началом монтажных работ ознакомьтесь с целым руководством. Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство и соблюдайте его указания. Правильная работа двери в значительной степени зависит от её правильной установки.
- **Руководство охватывает монтаж двери со стандартным оснащением и элементами дополнительного оснащения. Ассортимент стандартного и дополнительного оснащения описан в коммерческом предложении.**
- [B000116] **Установку и регулировку двери может выполнить, по крайней мере, КОМПЕТЕНТНОЕ лицо.**
- Диапазон возможных действий для выполнения Профессиональным монтажником, Компетентным лицом и Владелец двери описан в данном руководстве ниже.

[B000117] Данное руководство касается монтажа нескольких типов дверей. Иллюстративные чертежи могут отличаться деталями исполнения. В случае необходимости эти детали показаны на отдельных чертежах. Данное руководство содержит необходимую информацию для обеспечения безопасной установки и эксплуатации, а также надлежащего ухода и технического обслуживания стальной двери. Во время монтажа соблюдайте правила техники безопасности и гигиены труда, касающиеся работ: монтажных, слесарных, выполняемых

электроинструментом, в зависимости от применяемой технологии монтажа, а также учитывайте действующие стандарты, законоположения и соответствующую строительную документацию.

Во время ремонтных работ дверь необходимо предохранить от брызг штукатурки, цемента, гипса, которые могут оставлять пятна.

После окончания монтажа Руководство по установке и эксплуатации следует передать владельцу. Руководство по установке и эксплуатации следует предохранить от порчи и бережно хранить.

Если для установки двери будут использоваться компоненты, поставляемые разными производителями или поставщиками, монтажник двери считается её производителем.

Запрещается переделывать или удалять какие-либо элементы двери. Это может привести к повреждению частей, обеспечивающих её безопасное использование. Запрещается заменять компоненты двери.

[B000124] 2. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТОМ - ДВЕРИ

Объяснение предупреждающих знаков, используемых в руководстве:



Внимание! - знак обозначающий, что следует обратить внимание.



Информация - знак обозначающий важную информацию.



Ссылка - знак отсылающий к конкретному пункту в данном руководстве по установке.

Профессиональный монтажник - компетентное лицо или организация, которая предоставляет услуги третьим лицам, связанные с установкой двери, в том числе с её усовершенствованием.

Компетентное лицо - лицо, должным образом подготовленное, с соответствующими квалификациями, вытекающими из знаний и практического опыта, снабжённое необходимыми инструкциями, обеспечивающими правильное и безопасное выполнение необходимой установки.

Владелец - физическое или юридическое лицо, которое имеет законное право распоряжаться дверью и несёт ответственность за её работу и эксплуатацию.

[D000324] 3. ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

So - ширина проёма

Но - высота проёма

[C000289] 4. ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Подробный диапазон размеров и технические характеристики указаны в прайс-листе.

- Створки сплошных дверей ECO-DSp-1 и ECO-DSp-2, одно-или двухстворчатых, сплошных или остекленных изготовлены из двух листов оцинкованной стали и покрыты полиэфирным покрытием или окрашены порошковой краской. Пассивная створка в двухстворчатых дверях блокируется при помощи автоматического ригеля, в фальце планки притвора установлено уплотнение из ЕПДМ.
- Дверные коробки выполнены из стальных профилей, из профилированного листового металла толщиной 1,2 мм, окрашенные порошковой краской. Стойки дверных коробок сварные. Створки двери подвешены в дверной коробке на двух петлях.
- Уплотнение, выполненное из ЕПДМ, установлено по периметру дверной коробки в бороздках в стойках и перемычке, а также в уплотнительном пороге.

[C000290] 4.1. ПРИМЕНЕНИЕ И НАЗНАЧЕНИЕ

Стальные сплошные двери ECO-WIŚNIOWSKI без огнестойкости, предлагаемые в исполнении с теплоизоляцией или без теплоизоляции, предназначены для использования в промышленных объектах, в том числе, в зданиях предприятий пищевой промышленности (без прямого контакта с пищевыми продуктами), общественных зданиях, жилых домах и больницах (больничные и операционные помещения).

[B000059] 5. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Перед установкой и вводом двери в эксплуатацию следует внимательно ознакомиться с указаниями, изложенными в данном руководстве.

Необходимо следовать указаниям по установке и эксплуатации двери, что позволит установить её надлежащим образом и обеспечит долговременную и безотказную эксплуатацию. Все действия, связанные с установкой двери, следует выполнять в описанном порядке.

[B000060] 6. НЕОБХОДИМЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ УСТАНОВКИ

Дверь следует применять и эксплуатировать в соответствии с назначением. Выбор и применение двери в строительстве должны выполняться на основании технической документации объекта, подготовленной в соответствии с действующими законоположениями и стандартами.

[B000118] Дверь можно крепить к железобетонным стенам, сделанным из кирпича или стальных рам. Помещение, предназначенное для установки дверей, должно быть полностью отделано (стены оштукатурены, готовый пол), на стенах не может быть никаких дефектов исполнения. Помещение должно быть сухим и свободным от вредных для лакокрасочных покрытий химических веществ.

Как боковые стены, так и передняя стена и перемычка монтажного проёма двери должны быть вертикальными и перпендикулярными к полу, а также отделанными.



Запрещается устанавливать дверь в помещении, в котором будут проводиться отделочные работы (штукатурка, шпифование, и т.д.).

Пол в области нижнего уплотнителя должен быть выровнен и выполнен таким образом, чтобы обеспечить свободный сток воды. Следует обеспечить достаточную вентиляцию (сушку) помещения.

[C000291] 7. ОБОЗНАЧЕНИЕ ДВЕРИ

Стальные сплошные двери ECO DSр-1 и ECO DSр-2 оснащены этикеткой, которая содержит следующую информацию:

- название производителя
- название (символ) изделия
- номер ссылочного документа
- серийный номер
- год выпуска
- характеристики двери
- Знак CE.

[C000292] 8. ТЕХНИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА ДВЕРИ ECO

- Водонепроницаемость класс 4 B
- Стойкость к ветровой нагрузке - класс 1
- Воздухопроницаемость - класс 1
- Тепловое сопротивление одностворчатых сплошных дверей DSр-1 $U = 1,4 \text{ Вт/(м}^2\text{К)}$
- Тепловое сопротивление двухстворчатых сплошных дверей DSр-2 $U = 1,7 \text{ Вт/(м}^2\text{К)}$

[B000062] 9. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Правильная работа двери в значительной степени зависит от её правильной установки. «WISNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. рекомендует авторизованные монтажные бригады. Только правильная установка и техническое обслуживание, выполняемые в соответствии с инструкциями, компетентными организациями или лицами, может обеспечить безопасную и в соответствии с назначением работу двери.



[A000081] Установку и регулировку двери может выполнить, по крайней мере, КОМПЕТЕНТНОЕ ЛИЦО.

[C000294] 9.1. ПОРЯДОК УСТАНОВКИ

1. Двери поставляются Клиенту в собранном виде. В упаковке, поставляемой с дверями, находятся следующие аксессуары: ручка, вкладыш, ключи, регулировочные пластины, контрирующий шип или другие аксессуары в зависимости от вида оснащения двери. Двери могут быть установлены и с порогом или без порога. В наружных дверях порог и отлив прилагаются к двери, но не установлены.
2. Предусмотрены два вида монтажа дверей ECO:
 - с помощью стальных дюбелей, непосредственно через отверстия в дверной коробке. Тип дюбеля зависит от типа материала, из которого выполнена стена
 - непосредственно при помощи металлических анкерных стальных листов, привариваемых к раме.



Штифты не входят в состав крепежного комплекта.

Вид и структура строительного материала, к которому будут прикреплены двери, имеет существенное значение для выбора крепежа.

3. Монтаж начинаем с выполнения следующих действий:
 - Проверки вертикальности косяков и горизонтальности перемычек.
 - Проверки, равна ли ширина двери в нижней части ширине двери в верхней части.
4. Проверки размеров дверного проема, в котором будут установлены двери:



Двери оснащаются защитными коробками, размер которых не был учтен в просвете проема.

Поэтому во время монтажа следует выполнить в стене соответствующие отверстия, которые обеспечат свободный монтаж дверной коробки.

- 4.1 Для угловой и охватывающей дверной коробки:
 - Ширина проема S_o должна быть на 73 мм меньше, чем наружный размер дверной коробки для одностворчатых дверей.
 - Ширина проема S_o должна быть на 75 мм меньше, чем наружный размер дверной коробки для двухстворчатых дверей.
 - Высота проема H_o должна быть на 41 мм меньше, чем наружный размер дверной коробки для одно- и двухстворчатых дверей.
- 4.2 Для торцевой дверной коробки:
 - Ширина проема S_o должна быть на 28 мм больше, чем наружный размер дверной коробки для одно- и двухстворчатых дверей.
 - Высота проема H_o должна быть на 15 мм больше, чем наружный размер дверной коробки для одно- и двухстворчатых дверей.
5. Следует обратить внимание на применяемые анкера (дюбели). Они должны иметь плоские головки для того, чтобы после монтажа они не выступали за плоскость стенки профиля дверной коробки. Отверстия под анкера $\varnothing 10$ подготовлены производителем.
6. Стальные двери поставляются клиенту с нижним «транспортно-вочным» порогом.

«Транспортировочный» порог может быть привинчиваемым (вариант для двери с размером просвета проема 80, 90, 100). «Транспортировочный» привинчиваемый порог выполнен в форме уголка размером 21 x 21 [мм]. «Транспортировочный» порог может быть сварным, вариант для двери другого размера, чем упомянутые выше. «Транспортировочный» сварной порог выполнен в форме швеллера размером 35 x 15 [мм].

В стальных дверях «транспортно-вочный» порог необходимо:

 - отвинтить перед монтажом (вариант для двери размером просвета проема 80, 90, 100),
 - вырезать перед монтажом двери (вариант для дверей других размеров, чем перечисленные выше),
 - оставить для бетонирования, если пол не отделан окончательно.
7. Отделить створку от дверной коробки с помощью:
 - выбивания шипов петель или,
 - отвинчивая болты М6, крепящие внутреннюю часть петель к дверной створкой.
8. Установить в проеме дверную коробку и прикрепить при помощи дюбелей «ТОЛЬКО СО СТОРОНЫ ПЕТЕЛЬ» в верхней части.



ПРИМЕЧАНИЕ! При сверлении отверстий следует помнить о том, чтобы ось отверстий отходила от коробки, т.е. была обращена к внутренней стороне двери. Это позволит избежать возникновения трещины в стене возле просверленного отверстия, а, следовательно, потери стабильности монтажа.

Закрепить на двух из четырех отверстий со стороны петель. В случае двухстворчатых дверей предварительное крепление через два верхних отверстия должно быть проведено с обеих сторон.

9. Во время крепления дверной коробки к стене, следует помнить о том, что в случае чрезмерной затяжки дюбелей может произойти занос дверной коробки и ее видимая деформация. Поэтому вокруг монтажных отверстий рекомендуется применение ограничителей (распорок), например: «деревянных блоков» для предотвращения деформации.
10. Оденьте створку и визуально оцените прилегание створки к дверной коробке. Проверьте при помощи уровня.
11. В случае плохого прилегания створки к дверной коробке необходимо путем перемещения (перемещения наружу или внутрь отверстия) еще не закрепленных частей коробки, отрегулировать так, чтобы дверное уплотнение одинаково прилегал по всему периметру.
12. Если получен требуемый визуальный эффект, то следует закрепить створку в оставшихся отверстиях, помня одновременно о

том, что написано в п. 9. В случае двустворчатых дверей следует просверлить отверстие в полу под гнездо нижнего стержня ригеля пассивной створки.

13. После закрепления следует проверить закрывание. Необходимо так отрегулировать дверь, чтобы створка легко закрывалась в коробке. Если, несмотря на регулировки, створка не закрывается в дверной коробке, это может означать необходимость подпилки отверстий в дверной коробке.
14. После регулировки створки и укрепления дверной коробки, пространство между стеной и коробкой необходимо плотно заполнить цементной смесью или полиуретановой пеной. Дверная коробка должна быть закреплена жестко, таким образом, чтобы не допустить до каких-либо деформаций в процессе эксплуатации двери пользователем.

[C000297] 9.2. МОНТАЖ ПЕТЕЛЬ

Стальные двери ECO DSp-1 и ECO DSp-2 оснащены двумя петлями. Одна из них, «пружинная», обеспечивает автоматическое закрывание створки.

После установки двери в дверной коробке необходимо при помощи резинового молотка установить шипы обеих петель. Регулировка силы закрывания пружинной петли выполняется при помощи торцевого ключа, который вставляется в гнездо шипа петли. Вращая торцевым ключом в направлении закрывания двери устанавливаем натяжение пружины, а, следовательно, и силу, необходимую для замыкания створки. Пружину блокируем болтом, который устанавливается в отверстие петли. Правильность регулировки петли проверяем, открывая створку под углом 45, и наблюдаем закрывается ли дверь автоматически. В случае применения доводчика пружина петли не может быть натянута. Регулировочная петля может находиться в верхней или нижней части двери.

Чтобы правильно установить петли в стальных дверях ECO DSp-1 и ECO DSp-2, необходимо выполнить следующие действия:

- установить внутренние части петли (1) в наружных частях петли (2),
- при помощи резинового молотка вбить штифты петель (3),
- при помощи торцевого ключа (4) установить натяжение пружины в петле,
- заблокировать натяжную пружину контрирующим болтом (5).

[B000110] 9.3. РЕГУЛИРОВКА СТОРКИ ДВЕРИ

В стальных сплошных дверях есть возможность регулировки створки двери при помощи специальных шайб, находящихся в коробке с аксессуарами. В случае, если после монтажа двери створка опадает (нижняя часть створки трется о пол) или створка слишком высоко поднята вверх, (верхняя часть створки трется о перемычку) следует слегка отпустить винты М6, крепящие внутренние части петель створки, и в это место вставить регулировочные шайбы. Размещение шайб под верхней петлей приведет к снижению створки, а под нижней приведет к ее поднятию. Можно использовать несколько регулировочных шайб, чтобы получить необходимую толщину.

[C000295] 9.4. МОНТАЖ ФУРНИТУРЫ

Для установки фурнитуры в стальных дверях ECO DSp-1 и ECO DSp-2 необходимо выполнить следующие действия:

- вставить цилиндрический вкладыш (1) в отверстие для замка,
- закрепить цилиндрический вкладыш с помощью винта (2),
- вставить стержень ручки (3) в верхнее отверстие замка,
- установить стальные накладки дверных ручек (4),
- скрутить накладки ручек друг с другом с помощью болтов (5) и втулок (6), помня о том, чтобы болты (5) находились с внутренней стороны створки, а втулки (6) с наружной стороны,
- заблокировать стержень (3) в держателе ручки (4) при помощи болтов с внутренним шестигранником (7),
- на стальную накладку надеть колпачки (8).

Ручки должны быть закреплены жестко и не должны отклоняться от плоскости двери. В некоторых случаях после установки фурнитуры двери может оказаться, что створка не закрывается в дверной коробке. В этом случае необходимо при помощи ручного напильника подпилить отверстия под замок в дверной коробке.

[C000285] 9.5. МОНТАЖ ДОВОДЧИКА

Монтаж доводчика следует выполнять в соответствии с руководством, прилагаемым производителем. Доводчик к створке следует прикрепить через подготовленные на заводе отверстия на монтажной пластине. Монтаж с помощью винтов для листового металла может привести к повреждению створки. Обшивка двери в месте монтажа доводчика дополнительно укреплена.

[C000307] 9.6. МОНТАЖ ФУРНИТУРЫ PANIC

Для установки фурнитуры PANIC в стальных дверях ECO DSp-1 и ECO DSp-2 необходимо выполнить следующие действия:

- Вжать ручку рычага PANIC (1) в гнездо рычага (2).
- Вставить стержень рычага (3) в верхнее отверстие замка.
- Приложить рычаг (2) к полотну двери с внутренней стороны.
- Приложить ручку (4) к полотну двери с внешней стороны.
- Повернуть рычаг (2) и дверную ручку (4) при помощи крепежного комплекта (5).
- Установить декоративную панель (6) на рычаг (2).
- Установить декоративную панель (7) на рычаг (2).
- Привинтить декоративную панель (7) при помощи крепежного комплекта (8).



ПРИМЕЧАНИЕ! Комплект фурнитуры PANIC со стороны петель привинчивается к створке двери при помощи четырех болтов М5, а со стороны замка при помощи двух болтов М5 и двух на болтов М5 (болт + втулка).

[C000296] 9.7. БОЛТЫ С ФУНКЦИЕЙ ПРОТИВ ВЗЛОМА

Стальные двери ECO DSp-1 и ECO DSp-2 не оснащены болтами с функцией против взлома. Болты являются дополнительным оснащением, привинчиваемым к створке со стороны петель и выполняют следующую функцию:

- препятствуют снятию створки после демонтажа стержней петель третьими лицами в случае, когда дверь заперта на ключ.

[C000308] 9.8. МОНТАЖ ПОРОГА И ОТЛИВА

Стальные двери ECO DSp-1 и ECO DSp-2 в наружном исполнении оснащены порогом с прокладкой и отливом. Эти элементы предохраняют от попадания воды в верхнюю и нижнюю части створки.

Порог для наружных дверей закрепляется непосредственно к полу с помощью монтажных дюбелей Ø10 через отверстия, подготовленные на заводе, а монтаж отлива осуществляется к перемычке дверной коробки с помощью винтов для листового металла 4.2.



ПРИМЕЧАНИЕ! При монтаже отлива следует обратить особое внимание на высоту крепления. В случае неправильного монтажа отлива возможно столкновение между створкой и отливом.

[D000342] 9.9. ОШИБКИ ДОПУСКАЕМЫЕ ВО ВРЕМЯ МОНТАЖА ДВЕРИ

Существует опасность, что при монтаже двери могут быть допущены ошибки, которых можно избежать, обращая внимание на то, чтобы:

- створка двери после закрытия имела диагональ,
- боковые зазоры между дверной коробкой и створкой двери были равными с двух сторон,
- все крепёжные элементы должны быть хорошо затянуты.

Несоблюдение вышеупомянутых основных указаний может привести к неполадкам в работе двери, повредить дверь и в результате привести к потере гарантии.

[B000063] 9.10. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

После окончания установки, убедитесь, что дверь снабжена заводским щитком СЕ в соответствии с нормой, а в случае его отсутствия необходимо снабдить дверь заводским щитком. После проверки правильной работы двери, следует передать владельцу Руководство по установке и эксплуатации двери и книгу двери, если она требуется.

[B000111] 9.11. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

- После установки двери необходимо удалить защитную пленку со створки двери.



ВНИМАНИЕ! Лаковое покрытие защищено пленкой. Под воздействием солнца и влаги оно может быть необратимо повреждено.

- В некоторых случаях для защиты створки от повреждения необходимо установить дверной стопор.



[B000064] После установки двери необходимо немедленно снять защитную пленку с обшивки створки. Невыполнение этого действия приведёт к очень сильному склеиванию пленки с листовой сталью обшивки под воздействием тепла солнечных лучей. Это не позволит отклеить пленку и может привести к повреждению лакового покрытия обшивки.

[A000008] 10. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**Упаковка**

Элементы упаковки (картон, пластик и т.д.) относятся к категории отходов, пригодных для вторичной переработки. Прежде чем выбросить упаковку следует поступать в соответствии с местным (локальным) законодательством, касающимся утилизации данного материала.

Утилизация ворот

Изделие состоит из различных материалов. Большинство из используемых материалов пригодно для вторичной переработки. Прежде чем их выбросить, материалы следует рассортировать, а затем отвезти в пункт сбора вторичного сырья.



Перед утилизацией следует поступать в соответствии с местным (локальным) законодательством, касающимся утилизации данного материала.



[A000009] Помните! Возврат упаковочных материалов в обращение экономит ресурсы и уменьшает образование отходов.

[D000455] 11. ДЕМОНТАЖ ДВЕРЕЙ ECO

1. Открыть дверь.
2. Выбить шипы петель.
3. Высунуть створку из петель, следя за тем, чтобы она была вертикальной.
4. Демонтировать дверную коробку из проема.

[B000072] 12. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДВЕРИ

- **Не загромождайте зоны движения двери.** Поэтому на пути открывающейся или закрывающейся двери не должны находиться какие-либо препятствия. Следует убедиться, что когда двери открываются, на их пути нет людей, и особенно детей, или предметов.

Внимание! Опасность аварии.

- [B000073] Запрещается использовать неисправную дверь, в частности, запрещается эксплуатация двери, есть есть видимые повреждения элементов подвески или компонентов, ответственных за безопасную эксплуатацию двери.
- [B000074] Запрещается использовать дверь в случае обнаружения какой-либо неполадки в работе или повреждения компонентов двери. Необходимо прекратить её использование и обратиться в авторизованный сервисный центр.

[B000075] Перед первым открытием следует проверить правильность установки в соответствии с Руководством по установке и эксплуатации.

Продукт установлен правильно, если его обслуживание не вызывает трудностей, а створка передвигается плавно.

[D000346] Открывание и закрывание - дверь можно открывать вручную только с помощью наружной или внутренней дверной ручки! Открывание стальной двери выполняется путём потягивания за дверную ручку в направлении открывания.

Неадекватное обслуживание может быть причиной несчастного случая!

Запирание и отпирание - двери закрытые с помощью дверной ручки не заперты. Для того, чтобы запереть дверь необходимо использовать ключ, поворачивая его на 360°.



[C000209] Запрещено располагать какие-либо предметы между открывающейся или закрывающейся створкой и коробкой двери.

Внимание! Риск несчастного случая.

[D000456] 13. РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Основные условия правильной эксплуатации двери, обеспечивающие её длительную безаварийную работу:

- дверь должна быть защищена от вредных для лакокрасочных покрытий и металлов веществ, в частности от едких веществ, таких как кислоты, щелочи, соли.
- во время отделки или ремонта помещения дверь следует предохранять от брызг штукатурки, краски и растворителей,
- если во время открывания двери появляется чрезмерное сопротивление, следует проверить правильность установки двери и в случае обнаружения неполадки, выполнить регулировку в соответствии с руководством по установке.

[B000067] 14. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ПРИМЕЧАНИЯ

- Пожалуйста, аккуратно храните данное руководство.
- Все действия, связанные с эксплуатацией двери, выполняйте в соответствии с настоящим Руководством по установке и эксплуатации двери.
- Все работы, связанные с техосмотрами и ремонтами двери, выполняйте, соблюдая правила техники безопасности и гигиены труда и в соответствии с указаниями Руководства по установке и эксплуатации двери.
- Запрещается заменять узлы или детали двери.

[B000068] 15. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДВЕРЬ В СЛЕДУЮЩИХ СИТУАЦИЯХ

- Запрещается загрождать пространство движения двери. Во время закрывания или открывания двери убедитесь, что в зоне движения нет людей или предметов, и особенно детей.
- Запрещается находиться людям и оставлять предметы в просвете открытой двери.
- Запрещается находиться, проходить, перебежать или проезжать под движущейся створкой двери.
- Запрещается использовать дверь для поднимания предметов или людей.
- Запрещается переделывать или удалять какие-либо элементы двери! Это может привести к повреждению частей, обеспечивающих их безопасное использование.

[B000120] 16. РУКОВОДСТВО ПО ТЕКУЩЕМУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ ДВЕРИ

Эти операции может выполнить Владелец после тщательного изучения Руководства по установке и эксплуатации входящего в комплект поставки двери:

- [B000121] Поверхность створки двери и коробки следует чистой губкой и чистой водой или доступными в продаже чистящими средствами для лаковых покрытий. Не используйте чистящие средства, которые могут поцарапать поверхность, острые инструменты и средства для очистки на основе нитрорастворителей.
- Петельные соединения, в случае необходимости, следует смазать консистентной смазкой.
- Барабанный вкладыш, в случае необходимости, следует смазать графитовой смазкой.
- Фурнитуру при необходимости следует затянуть.

В случае обнаружения какой-либо неполадки в работе или повреждения компонентов двери следует прекратить её использование и обратиться в авторизованный сервисный центр.

[B000122] Операции, которые может выполнять Компетентное лицо, имеющее соответствующие допуски:



Периодический техосмотр двери необходимо выполнять, по крайней мере, один раз в 12 месяцев.

В рамках стандартных действий по техобслуживанию следует:

Створка двери и дверная коробка

- проверить, не появились ли следы коррозии.

Замок

- проверить состояние собачки и, при необходимости, смазать,
- проверить болты, крепящие замок,
- проверить работу замка.

Петли

- проверить крепление,
- смазать штыри петель.

Фурнитура

- проверить крепежные винты, при необходимости затянуть.

Барабанный вкладыш

- смазать графитной смазкой.

Доводчик

- проверить крепление к створке и дверной коробке,
- отрегулировать доводчик, скорость закрывания и силу довода согласно руководству, поставляемому производителем доводчика.

Уплотнения

- проверить степень износа и при необходимости заменить.

Маркировка изделия

- убедиться, что заводская табличка разборчива, при необходимости, очистить.



В случае не выполнения вышеуказанных работ существует опасность того, что створка приведёт к травмам людей или повреждению предметов, находящихся вблизи неё.

[B000077] Действия, которые требуют Профессионального Монтажника:

Любые изменения и модификации двери следует согласовать с «WIŚNIEWSKI» Sp. z o.o. S.K.A.

Диапазон работ, выполняемых во время периодического техосмотра двери, осуществляемый авторизованным сервисом «WIŚNIEWSKI» Sp. z o.o. S.K.A.

- Определите тип двери, серийный номер.
- Проверьте маркировку двери, предупреждающие наклейки, в случае их отсутствия их следует приклеить заново.
- Проверьте крепеж, используемый в двери: дюбеля, крепящие дверь к стене, крепежные винты.

Обратите внимание на условия, в которых эксплуатируется дверь, если эти условия отличаются от требуемых условий эксплуатации, следует сообщить владельцу о возможных последствиях (например, возможности поломки).

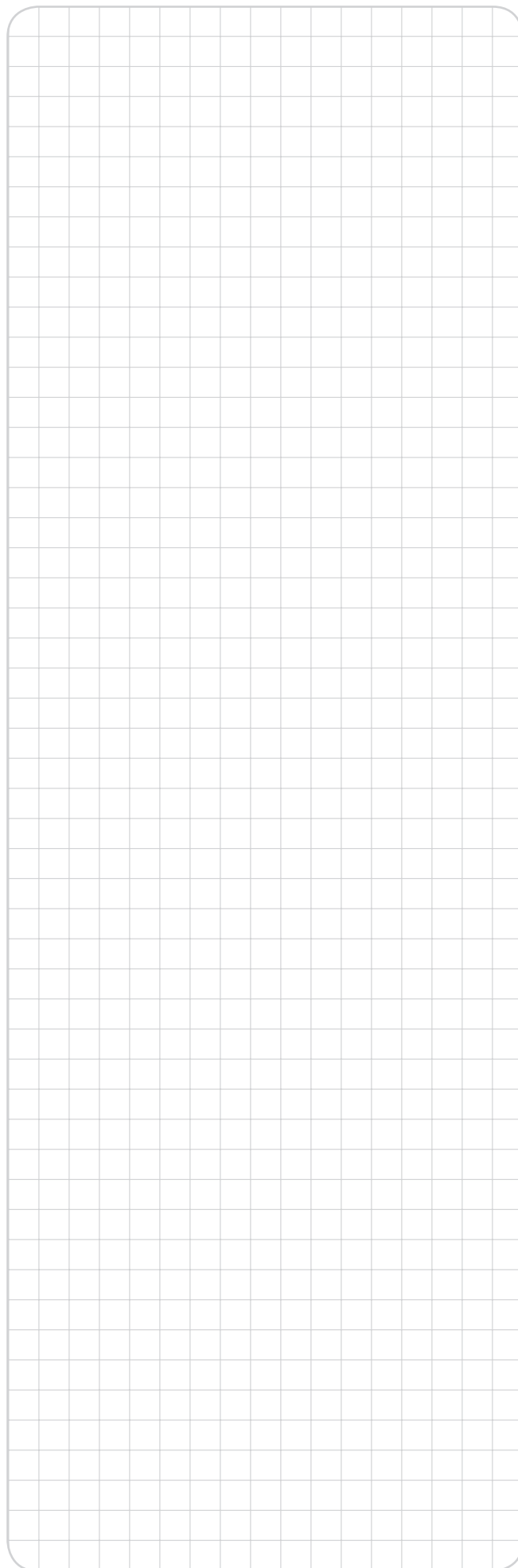
[B000078] Операции, которые могут выполняться только авторизованным сервисным центром «WIŚNIEWSKI» Sp. z o.o. S.K.A.

- любые модификации двери,
- ремонты компонентов двери.

[A000012] «WIŚNIEWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. оставляет за собой право вносить конструкционные изменения, связанные с техническим прогрессом, не меняющие функциональности изделия, без предварительного уведомления.

Документация является собственностью «WIŚNIEWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. Копирование, воспроизведение и использование полностью или частично без письменного разрешения владельца запрещено.

[A000048] Этот перевод сделан на основе польского языка. В случае возникновения разногласий между переводом и оригиналом, исходным текстом является текст оригинала.



OBSAH:

1. Všeobecné informace	19
2. Termíny a definice podle standardu - dveře	19
3. Vysvětlení symbolů	19
4. Popis konstrukce a technické údaje	19
4.1. Použití a účel	19
5. Montážní doporučení	19
6. Žádané montážní podmínky	19
7. Označení dveří	19
8. Technické charakteristiky dveří ECO	20
9. Návod k instalování	20
9.1. Pořadí montáže	20
9.2. Montáž závěsů	20
9.3. Seřizování křídla dveří	20
9.4. Montáž kování	20
9.5. Montáž zavíracího zařízení	21
9.6. Montáž kování panic	21
9.7. Kolíky proti vylomení	21
9.8. Montáž prahu a okapového žlábků	21
9.9. Chyby montáže dveří	21
9.10. Doplnující požadavky	21
9.11. Dokončovací práce	21
10. Ochrana životního prostředí	21
11. Demontáž dveří ECO	21
12. Návod k obsluze dveří	21
13. Poznámky k provozu	21
14. Důležité informace a poznámky	21
15. Informace týkající se zakázaného používání dveří	21
16. Pokyny pro průběžnou údržbu dveří	22

Vážení zákazníci

[B000108] Děkujeme, že jste se rozhodli vybrat výrobek naší firmy. Prosíme o pozorné přečtení a používání tohoto návodu. Obsahuje cenné informace na téma bezpečné montáže, užívání, správné péče a údržby ocelových dveří. Chyby v obsluze nebo nesprávná údržba způsobují poruchy činnosti, kterým je ale možné se vyhnout. Po seznámení s návodem v případě dalších otázek kontaktujte naše zákaznické oddělení.

[B000115] 1. VŠEOBECNÉ INFORMACE

- Tento návod k montáži a obsluze je dokument určený pro odborné instalatéry, kompetentní osoby a majitele dveří. Obsahuje nezbytné informace zaručující bezpečnou montáž, užívání a také informace o správné péči a údržbě ocelových dveří.
- Dveře samostatné díly je nutné montovat podle Návodu k montáži a obsluze, dodaného společností „WIŚNIOWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A.
- Před zahájením montážních prací je potřeba přečíst celý návod. Přečtete si prosím pozorně tento návod a dodržujte jeho pokyny. Správná funkce dveří závisí ve značné míře na jejich správné montáži.
- Návod zahrnuje montáž dveří se standardním vybavením a prvky volitelného vybavení. Rozsah standardní a volitelné výbavy je uveden v obchodní nabídce.**
- [B000116] **Montáž a seřízení dveří musí provádět alespoň OPRÁVNĚNÁ osoba.**
- Obsah činnosti, které může provádět odborný montér, oprávněná osoba a majitel dveří, je uveden v další části tohoto návodu.

[B000117] Návod platí pro montáž několika typů dveří. Náčrty se mohou lišit v podrobnostech od skutečnosti. V nutných případech jsou tyto podrobnosti uvedeny na samostatných obrázcích.

Návod obsahuje nezbytné informace zaručující bezpečnou montáž dveří, užívání a také informace o správné péči a údržbě ocelových dveří.

Při montáži musíte dodržovat předpisy BOZP pro práce: montážní, soustružnické, prováděné elektrickým náradím podle používané technologie montáže, a musíte rovněž zohlednit závazné normy, předpisy a základní dokumentaci stavby.

Při opravách musíte dveře ochránit před úlomky omítky, cementu, sádry, které by mohly zanechat skvrny.

Po dokončení montáže Návod k montáži a obsluze předějte majiteli. Návod k montáži a obsluze je nezbytné zajistit proti poškození a pečlivě ho uschovat. V případě, kdy jsou pro montáž dveří použity prvky dodané různými výrobci nebo dodavateli, za výrobce dveří je považován jejich montér. Nelze předělovat nebo odstraňovat žádné díly dveří. Může to způsobit poškození dílů, zajišťujících jejich bezpečné používání. Zakázána je změna komponent dveří.

[B000124] 2. TERMÍNY A DEFINICE PODLE STANDARDU - DVEŘE

Vysvětlení výstražných značek používaných v návodu:



Pozor! - značka znamenající upozornění.



Informace - značka označující důležitou informaci.



Reference - značka odvolávající se na jiný bod v tomto návodu k montáži.

Odborný montér - oprávněná osoba nebo jednotka, nabízející třetím stranám služby v oblasti montáže dveří, společně s jejich vylepšováním.

Oprávněná osoba - osoba odpovídajícím způsobem vyškolená, s kvalifikací vyplývající ze znalostí a praktických zkušeností, a vybavená nezbytnými pokyny, umožňujícími správné a bezpečné provedení požadované montáže.

Majitel - fyzická nebo právnická osoba, která má právní nárok na zacházení se dveřmi a nese odpovědnost za jejich činnost a užívání.

[D000324] 3. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

So - šířka otvoru

Ho - výška otvoru

[C000289] 4. POPIS KONSTRUKCE A TECHNICKÉ ÚDAJE

Přesný rozsah rozměrů a technické údaje jsou uvedeny v ceníku.

- Křídla plášťových dveří ECO-DSp-1 a ECO-DSp-2, jednokřídlých nebo dvoukřídlých, plných nebo prosklených, jsou vyrobená ze dvou plátů galvanizovaného plechu, potaženého polyesterovým povlakem nebo natřeného práškovou barvou. Pasivní křídlo ve dvoukřídlých dveřích je blokováno automatickou západkou, na kontaktní ploše přítláčné lišty je umístěno přítlákové těsnění, vyrobené z EPDM.
- Rám dveří je vyroben z ocelových profilových úhelníků z plechu o síle 1,2 mm a natřených práškovou barvou. Stojiny rámu jsou svařované. Křídla dveří jsou v rámu zavěšena na dvou závěsech.
- Přítlákové těsnění vyrobené z EPDM je osazeno po obvodu zárubně v drážkách stojin a překladu a utěsňujícím prahu.

[C000290] 4.1. POUŽITÍ A ÚČEL

Ocelové plášťové dveře ECO-WIŚNIOWSKI neohnivzdorné jsou vyráběny jako zateplené nebo nezateplené, jsou určeny pro používání v průmyslových objektech, včetně potravinářských (bez přímého kontaktu s potravinami), obecně, v bytovém stavebnictví a v nemocnicích (nemocniční prostory a operační sály).

[B000059] 5. MONTÁŽNÍ DOPORUČENÍ

Před montáží a spuštěním dveří je třeba se důkladně seznámit s pokyny obsaženými v tomto návodu. Musí se dodržet doporučení ohledně montáže a užívání dveří což umožní správnou montáž a zajištění dlouhodobé, bezporuchové užívání. Veškeré úkony související s montáží dveří se musí provést v popsáném pořadí.

[B000060] 6. ŽÁDANÉ MONTÁŽNÍ PODMÍNKY

Dveře se musí užívat v souladu s určením. Volba a používání dveří ve stavitelství se musí provádět na základě technické dokumentace objektu, zpracované v souladu s platnými předpisy a normami.

[B000118] Dveře mohou být montovány do zdi ze železobetonu, z cihel nebo ocelových rámu. Prostor určený pro montáž dveří musí být zcela dokončen (nahrazené omítky na zdech, dokončená podlaha), zdi nesmí vykazovat chyby provedení. Prostor musí být suchý a bez chemických látek poškozujících lakované povrchy. Boční zdi, čelní zeď a překlad montážního otvoru vrat musí být svislé, v pravém úhlu k podlaze a hotové.



Je zakázáno montovat dveře do prostoru, ve kterém ještě budou probíhat dokončovací práce (omítkování, broušení, atd.).

Podlaha v dosahu dolního těsnění musí být srovnána do horizontální polohy a provedena takovým způsobem, aby zajišťovala volný odtok vody. Zajistěte přiměřené větrání (vysychání) místnosti.

[C000291] 7. OZNAČENÍ DVEŘÍ

Ocelové plášťové dveře ECO DSp-1 a ECO DSp-2 jsou opatřeny štítkem, který obsahuje následující informace:

- název výrobce
- název (symbol) výrobku
- číslo příslušného dokladu
- sériové číslo
- rok výroby
- vlastnosti dveří
- značka CE

[C000292] 8. TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY DVEŘÍ ECO

- Vodotěsnost třída 4B
- Odolnost proti zatížení větrem třída 1
- Propustnost vzduchu třída 1
- Tepelný odpor jednokřídlých plných dveří DSp-1 $U = 1,4 \text{ W/(m}^2\text{K)}$
- Tepelný odpor dvoukřídlých plných dveří DSp-2 $U = 1,7 \text{ W/(m}^2\text{K)}$

[B000062] 9. NÁVOD K INSTALOVÁNÍ

Správná funkce dveří závisí do značné míry na jejich správném namontování. „WIŚNIOWSKI“ Sp. z o.o. S.K.A. doporučuje autorizované montážní firmy. Jen správné nainstalování a údržba prováděny podle návodu kompetentními jednotkami nebo osobami mohou zajistit bezpečnou funkci dveří v souladu se záměrem.



[A000081] **Montáž a seřízení dveří musí provádět alespoň OPRÁVNĚNÁ osoba.**

[C000294] 9.1. POŘADÍ MONTÁŽE

1. Dveře jsou dodávány zákazníkovi smontované dohromady. V balení, přiloženém ke dveřím, je příslušenství: klika, vložka, klíče, regulační plíšky, zpětný kolík a jiné příslušenství podle druhu vybavy dveří. Dveře mohou být namontovány s prahem nebo bez prahu. U venkovních dveří jsou ke dveřím připojeny práh a okapový žlábek, ale nejsou namontovány.
2. Předpokládají se dva způsoby montáže plášťových dveří ECO:
 - s pomocí ocelových kolíků, přímo přes otvory v zárubni. Druh kolíku závisí na druhu materiálu, ze kterého je postavena zeď
 - přímo kotvenými plechy přivařenými k zárubni



Kolíky nejsou součástí montážní soupravy.

Druh a struktura stavebního materiálu, ke kterému budou dveře upevňovány, zásadním způsobem rozhoduje o výběru upevňovacích prvků.

3. Montáž začínáme provedením následujících úkonů:
 - Kontrola, jestli jsou zárubně svislé a překlad vodorovný.
 - Kontrola, zda je šířka dveří v dolní části stejná jako šířka dveří v horní části.
4. Kontrola rozměru otvoru, do kterého budou dveře montovány:



Dveře jsou vybaveny krycími plechy, které nejsou zohledněny v průměru otvoru. Proto je nutné při montáži provést místní zahloubení ve zdi v místech, kde je to potřeba tak, aby byla zajištěna volná montáž rámu.

- 4.1 Pro rohovou a objímkovou zárubeň:
 - Šířka otvoru S_o musí být o 73 mm menší než vnější rozměr zárubně pro jednokřídlé dveře.
 - Šířka otvoru S_o musí být o 75 mm menší než vnější rozměr zárubně pro dvoukřídlé dveře.
 - Výška otvoru H_o musí být o 41 mm menší než vnější rozměr zárubně pro jednokřídlé i dvoukřídlé dveře.
- 4.2 Pro vnitřní rám:
 - Šířka otvoru S_o musí být o 28 mm větší než vnější rozměr zárubně pro jednokřídlé i dvoukřídlé dveře.
 - Výška otvoru H_o musí být o 15 mm větší než vnější rozměr zárubně pro jednokřídlé i dvoukřídlé dveře.
5. Dávejte pozor na používané kotvy (hmoždinky). Musí mít ploché hlavy, aby po přišroubování nevystupovaly nad povrch zárubně. Otvory pro kotvy $\varnothing 10$ jsou připraveny dílensky
6. Ocelové plášťové dveře jsou dodávány k zákazníkovi s dolním „přepavním“ prahem
 - „Přepavní“ práh může být přišroubován (volitelně pro dveře o šířce 80, 90, 100).
 - Šroubovací přepavní práh je vyroben v podobě úhelníku o rozměrech 21 x 21 [mm].
 - „Přepavní“ práh může být přivařen volitelně pro dveře s rozměry jinými než výše uvedené.
 - Přivařený „přepavní“ práh je vyroben v podobě úhelníku o rozměrech 35 x 15 [mm].
 - U ocelových plášťových dveří musí být „přepavní“ práh:
 - odšroubován před montáží (volitelně pro dveře o šířce 80, 90, 100),

- odříznut před montáží dveří (volitelně pro jiné rozměry než výše uvedené),
 - ponechán pro zabetonování, pokud není podlaha již hotová.
7. Oddělit křídlo od zárubně:
 - vyražením kolíků závěsu nebo,
 - odšroubováním šroubů M6 spojujících vnitřní část závěsů s křídlem dveří.
 8. Osadit do otvoru rám dveří a ukotvit ho hmoždinkami „POUZE NA STRANĚ ZÁVĚSŮ“ v horní části.



POZOR! Při vrtání otvorů je nutné dávat pozor na to, aby osa otvorů odcházela od rámu „a mířila na vnitřní stranu dveří“. Umožní to vyhnout se situaci, že praskne zeď poblíž vrtu a dojde tak ke ztrátě stability montáže.

Ukotvíte do dvou ze čtyř otvorů na straně závěsů. V případě dvoukřídlých dveří vstupní kotvení dvěma horními otvory musí být prováděny na obou stranách.

9. Při kotvení rámu do zdi nezapomeňte na to, že v případě nadměrného dotahování kotev může dojít ke vtažení rámu a jeho viditelné deformaci. Proto doporučujeme v okolí montážních otvorů používat zarážky „distanční vložky“ např.: „dřevěné bloky zabraňující deformaci.
10. Nasadte křídlo a vizuálně posuďte přiléhavost křídla k rámu. Kontrolujte vodováhou.
11. V případě nedoléhání křídla k rámu „posouváním ven nebo dovnitř otvoru“ ještě neukotvených částí rámu seřídte tak, aby dveřní těsnění stejnoměrně přiléhalo po celém obvodu.
12. Jakmile dosáhnete požadovaný vizuální efekt, proveďte ukotvení přes ostatní otvory, přitom nezapomeňte na to, co je napsáno v bodu 9. V případě dvoukřídlých dveří vyvrtejte otvor do podlahy pro protikus dolního prutu západky pasivního křídla.
13. Po ukotvení proveďte kontrolu zavírání. Je nutné dveře seřadit tak, aby křídlo lehce zapadalo do rámu. Pokud ani přes seřízení křídlo nepřiléhá do rámu, může to znamenat nutnost vyplívat otvory v rámu.
14. Po seřízení křidel a ukotvení rámu je potřeba pečlivě vyplnit prostor mezi zdí a rámem cementovou maltou nebo polyuretanovou pěnou. Rám musí být upevněn napevno, takovým způsobem, který neumožní žádné deformace při používání dveří uživatelem.

[C000297] 9.2. MONTÁŽ ZÁVĚSŮ

Ocelové plášťové dveře ECO DSp-1 a ECO DSp-2 jsou osazeny dvěma závěsy. Jeden z nich, „pružinový“, zajišťuje samočinné zavírání křídla.

Po umístění dveří do rámu gumovým kladivem upevněte trny obou závěsů. Nastavení zavírací síly pružinového závěsu se provádí imbusovým klíčem v pouzdru trnu závěsu. Otáčením imbusovým klíčem ve směru zavírání dveří nastavujete napnutí pružiny a tím i sílu, potřebnou pro dovedení křídla. Pružinu zablokujete čepem umístěným do otvoru závěsu. Správnost seřízení závěsu vyzkoušíte otevřením křídla do úhlu 45 a pozorováním, jestli se samočinně zavře. V případě použití zavíracího zařízení pružina závěsu nesmí být napnuta. Seřizovací závěs může být jak v horní, tak i v dolní části dveří.

Pro správné namontování závěsů u ocelových plášťových dveří ECO DSp-1 a ECO DSp-2 je nutné provést následující úkony:

- nastavit vnitřní část závěsu (1) ve vnější části závěsu (2),
- gumovým kladivkem zarazit trny závěsů (3),
- imbusovým klíčem (4) nastavit napnutí pružiny v závěsu,
- zablokovat natahovací pružinu čepem (5).

[B000110] 9.3. SEŘIZOVÁNÍ KŘÍDLA DVEŘÍ

U ocelových plášťových dveří je možné seřadit křídlo s pomocí speciálních podložek, které jsou v krabici s příslušenstvím. V případě, když po montáži dveří křídlo padá „dolní část křídla drhne o podlahu“ nebo je křídlo umístěno příliš nahoře „horní část křídla drhne o překlad“ musíte lehce povolit šrouby M6 upevňující vnitřní část závěsů ke křídlu a vsunout tam regulační podložky. Umístění podložek pod horní závěs způsobí snížení křídla, umístění pod dolním závěsem způsobí jeho zvednutí. Regulační podložky je možné spojit a získat tak potřebnou tloušťku.

[C000295] 9.4. MONTÁŽ KOVÁNÍ

Pro namontování kování na ocelové plášťové dveře ECO DSp-1 a ECO DSp-2 musíte provést následující úkony:

- vložte cylindrickou vložku (1) do otvoru zámku,
 - upevněte cylindrickou vložku šroubem (2),
 - vložte kolík kliky (3) do horního otvoru zámku,
 - nasadte ocelové štíty klik (4),
 - sešroubujte dohromady štíty klik šrouby (5) a pouzdra (6) tak, aby byly šrouby (5) na vnitřní straně křídla a pouzdra (6) na vnější straně,
 - připevněte kolík (3) do úchyty kliky (4) imbusovými vruty (7),
 - na ocelový štít nasadte kryty (8).
- Klíky musí být namontovány napevno a nesmí se odchýlovat od plochy dveří.

V některých případech se po namontování kování do dveří může ukázat, že křídlo nepřiléhá k rámu. V takovém případě ručním pilníkem připilujete otvory pro zámeček v rámu.

[C000285] 9.5. MONTÁŽ ZAVÍRACÍHO ZAŘÍZENÍ

Montáž zavíracího zařízení provádějte podle návodu od výrobce. Zavírací zařízení je nutné připevnit na křídlo v továrně připravenými otvory na montážní desičce. Montáž pomocí šroubů do plechu může způsobit poškození křídla. Potah dveří na místě montáže zavíracího zařízení je dodatečně zesílen.

[C000307] 9.6. MONTÁŽ KOVÁNÍ PANIC

Pro namontování kování PANIC do ocelových plášťových dveří ECO DSp-1 a ECO DSp-2 je potřeba provést následující úkony:

- Zatlačte rukojeť páky PANIC (1) do pouzdra páky (2).
- Vložte kolík páky (3) do horního otvoru zámku.
- Přiložte páku (2) k plášti dveří zevnitř.
- Přiložte kliku (4) k plášti dveří zevnitř.
- Sešroubujte páku (2) a kliku (4) montážní soupravou (5).
- Nasadte umělohmotný kryt (6) na páku (2).
- Nasadte umělohmotný kryt (7) na páku (2).
- Sešroubujte umělohmotný kryt (7) montážní soupravou (8).



POZOR! Souprava kování PANIC se na straně závěsů šroubuje ke křídlu dveří čtyřmi šrouby M5 a na straně zámku dvěma šrouby M5 a dvěma soupravami M5 (šroub + pouzdro).

[C000296] 9.7. KOLÍKY PROTI VYLOMENÍ

Plášťové ocelové dveře ECO DSp-1 a ECO DSp-2 nejsou vybaveny kolíky proti vylovení. Kolíky jsou volitelný doplněk, šroubují se do křídla ze strany závěsů a plní následující funkci:

- znemožňují sejmutí křídla po demontáži trnů závěsů třetími osobami v případě, kdy jsou dveře zamčené.

[C000308] 9.8. MONTÁŽ PRAHU A OKAPOVÉHO ŽLÁBKU

Plášťové ocelové dveře ECO_DSp-1 a ECO_DSp-2 ve venkovním provedení jsou vybaveny prahem s těsněním a okapovým žlábkem. Tyto prvky jsou zabezpečeny proti proniknutí vody do horní a dolní části křídla. Práh venkovních dveří je upevňován přímo do podlahy montážními kolíky Ø10 přes dílensky připravené otvory, a okapový žlábek se připevňuje na překlad rámu vruty do plechu 4.2



POZOR! Při montáži okapového žlábků dávejte zvláštní pozor na výšku upevnění. V případě chybné montáže okapu může dojít ke kolizi křídla s okapem.

[D000342] 9.9. CHYBY MONTÁŽE DVEŘÍ

Existuje riziko, že při montáži dveří se mohou vyskytnout chyby, kterým se lehce vyhneme dbajíc na to, aby:

- křídlo dveří po zavření mělo úhlopříčku,
- boční vůle mezi zárubní a křídlem dveří byly stejné na obou stranách,
- veškeré spojovací prvky musí být správně utaženy.

Nedodržení uvedených základních doporučení může způsobit problémy správné funkce dveří, poškození dveří nebo v důsledku ztrátu záruky.

[B000063] 9.10. DOPLŇUJÍCÍ POŽADAVKY

Po ukončení instalace je třeba ověřit, zda jsou dveře vybaveny popisným štítkem CE v souladu s normou, a v případě zjištění jejího nedostatku vybavit dveře popisným štítkem. Po ověření správnosti funkce dveří je třeba předat majiteli Návod k instalování a obsluze dveří a knihu dveří pokud se vyžaduje.

[B000111] 9.11. DOKONČOVACÍ PRÁCE

- Po montáži dveří odstraňte ochrannou fólii z křídla dveří.



POZOR! Lakovaný povlak pokrytý fólií a vystavený působení slunce a vlhka může být trvale poškozen.

- V některých případech pro ochranu křídla před poškozením musíte namontovat dveřní doraz.



[B000064] Po namontování dveří je třeba bezodkladně odstranit ochrannou fólii z plechu obšívky křídla. Neprovedení tohoto úkonu způsobí velmi silné slepení folie s plechem obšívky vlivem tepla slunečních paprsků. Toto znemožní odlepení folie a může způsobit zničení lakového nátěru obšívky.

[A000008] 10. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Obaly

Prvky balení (lepenky, umělé hmoty apod.) jsou kvalifikovány jako odpady ho-

dící se k opětovnému zpracování. Před vyhozením obalů je třeba se podřídit místním (lokálním) právním úpravám týkajícím se daného materiálu.

Šrotování zařízení

Výrobek tvoří více různých materiálů. Většina použitých materiálů se hodí k opětovnému zpracování. Před vyhozením tyto vytrídí, následně dodat do sběrný druhotných surovin.



Před šrotováním se podřídit místním (lokálním) právním úpravám týkajícím se daného materiálu.



[A000009] **Nezapomeňte! Vracení obalových materiálů do oběhu materiálů šetří surovinu a omezuje vytváření odpadů.**

[D000455] 11. DEMONTÁŽ DVEŘÍ ECO

1. Otevřete dveře
2. Vyrážte trny závěsů
3. Vysuňte křídlo ze závěsů ve svislé poloze
4. Vymontujte rám z otvoru

[B000072] 12. NÁVOD K OBSLUZE DVEŘÍ



- **Nesmí se zatarasit oblast pohybu dveří.** Proto na cestě otevíracích se nebo zavíracích se dveří nesmí se nacházet žádné překážky. Je třeba se přesvědčit, že během pohybu dveří se na jejich cestě nenachází osoby, a hlavně děti nebo předměty.

Pozor! Nebezpečí nehody.

- [B000073] Zakazuje se užívat nesprávně fungující dveře, zvlášť je nepřipustný provoz dveří pokud se vyskytlo viditelné poškození prvků zavěšení nebo provozních jednotek zodpovědných za bezpečný provoz dveří.
- [B000074] Zakazuje se užívat dveře v případě zjištění jakýchkoliv nesprávností funkce nebo poškození provozních souborů dveří. Je třeba přerušit jejich užívání a kontaktovat autorizovaný servis.

[B000075] Před prvním otevřením je nezbytné zkontrolovat správnost montáže, podle Návodu k Montáži a Obsluze.

Výrobek je namontován správně tehdy, když je jeho obsluha snadná a křídlo se pohybuje plynule.

[D000346] **Otevírání a zavírání** - dveře se mohou otevírat ručně jen pomocí vnější kliky nebo vnitřní kliky! Otevření ocelových dveří se realizuje tažením za kliku ve směru otevírání.

Nesprávná obsluha může být příčinou nehody!

Zablokování a odblokování - dveře zavřené pomocí kliky nejsou zablokovány. Aby zablokovat je třeba použít klíč a otočit jej o 360°.



[C000209] **Zakazuje se vkládat jakékoliv předměty mezi otevírací se nebo zavírací se křídlo, dveřní rám.**
Pozor! Nebezpečí nehody.

[D000456] 13. POZNÁMKY K PROVOZU

Základní podmínky pro správné používání dveří zaručující jejich dlouhodobou, bezporuchovou činnost:

- chraňte dveře před vlivem, poškozujícími lakované povrchy a kovy, min. žíraviny jako jsou kyseliny, louhy, soli,
- při dokončování prostoru nebo jeho opravě je nutné dveře zabezpečit proti znečištění omítkou, barvami a rozpouštědly,
- pokud se při otírání dveří objevuje nadměrný odpor, je nutné zkontrolovat správnost montáže dveří a v případě zjištění nepravidelností provést jejich seřízení podle návodu k montáži.

[B000067] 14. DŮLEŽITÉ INFORMACE A POZNÁMKY



- Pečlivě uchovávejte tento návod.
- Veškeré úkony obsluhy provádějte v souladu s Návodem k instalování a obsluze dveří.
- Při veškerých pracích spojených s prohlídkami a opravami dveří je třeba dodržet předpisy BOZP a doporučení obsažená v Návodu k instalování a obsluze dveří.
- Je nepřipustná změna provozních souborů nebo dílů dveří.

[B000068] 15. INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE ZAKÁZANÉHO POUŽÍVÁNÍ DVEŘÍ



- Zakazuje se zatarasit prostor pohybu dveří. Během zavírání nebo otevírání dveří přesvědčit se, že se v oblasti pohybu nenachází osoby nebo předměty, a hlavně děti.

- Zakazuje se zdržování se osob nebo jiných předmětů v prostoru otevřených dveří.
- Zakazuje se zdržovat se, procházet, probíhat nebo projíždět pod pohybujícím se křídlem dveří.
- Zakazuje se užívat vrata ke zvedání předmětů nebo osob.
- Zakazuje se předělávat nebo odstraňovat jakékoliv prvky dveří! Toto může způsobit poškození dílů zajišťujících jejich bezpečné užívání.

Dokumentace je majetkem „WIŚNIOWSKI” Sp. z o.o. S.K.A. Kopírování, reprodukce a celkové nebo částečné využívání bez písemného souhlasu majitele je zakázáno.

[A000048] **Tento překlad byl vyhotoven na základě polského jazyka. Pokud se vyskytnou jakékoliv rozdíly mezi překladem a originálem, je zdrojovým textem text originálu.**

[B000120] 16. POKYNY PRO PRŮBĚŽNOU ÚDRŽBU DVEŘÍ

Úkony, které může provádět majitel po důkladném prostudování Návodu k montáži a obsluze, dodaného společně se dveřmi:

- [B000121] Plochu křídla a rámu dveří čistěte houbou a čistou vodou nebo běžně prodávanými prostředky na čištění lakovaných povrchů. Nepoužívejte čisticí prostředky, které by mohly poškrábat povrch, ostré nástroje ani čisticí prostředky a činidla na bázi rozpouštědla nitro.
 - Závěsy v případě potřeby mažte vazelinou.
 - Bubnovou vložku v případě potřeby namažte grafitem.
 - Kování v případě potřeby dotáhněte.
- V případě zjištění nějakých nepravidelností při činnosti nebo poškození komponent dveří je nutné přerušit jejich používání a kontaktovat autorizovaný servis.

[B000122] **Úkony, které může provádět oprávněná osoba s příslušným oprávněním:**



Pravidelná prohlídka dveří musí být prováděna nejméně jedenkrát ročně.

V rámci standardních údržbářských úkonů:

Křídlo a rám

- Zkontrolujte, jestli se neobjevily stopy koroze.

Zámek

- Zkontrolujte stav západky a v případě potřeby namažte,
- zkontrolujte šrouby upevňující zámek,
- zkontrolujte činnost zámku.

Závěsy

- Zkontrolujte upevnění,
- namažte čepy závěsů.

Kování

- Zkontrolujte upevňovací šrouby, v případě potřeby dotáhněte.

Cylindrická vložka

- Namažte grafitem.

Zavírací zařízení

- Zkontrolujte upevnění ke křídlu a rámu,
- seřídte zavírací zařízení, rychlost zavírání a zavírací sílu podle návodu dodaného výrobcem zavíracího zařízení.

Těsnění

- Zkontrolujte stupeň opotřebení a v případě potřeby vyměňte.

Značení výrobku

- Zkontrolujte, jestli je čitelný výrobní štítek, v případě potřeby ho očistěte.



V případě, že neprovedete výše uvedené úkony, hrozí nebezpečí, že křídlo způsobí zranění osob nebo poškození předmětů v jeho blízkosti.

[B000077] **Úkony, které může provést Odborný instalatér:**

Veškeré úpravy a modifikace vrat dohodnout s „WIŚNIOWSKI” Sp. z o.o. S.K.A. Rozsah prací zahrnutých periodickou prohlídkou vrat prováděnou autorizovaným servisem „WIŚNIOWSKI” Sp. z o.o. S.K.A.

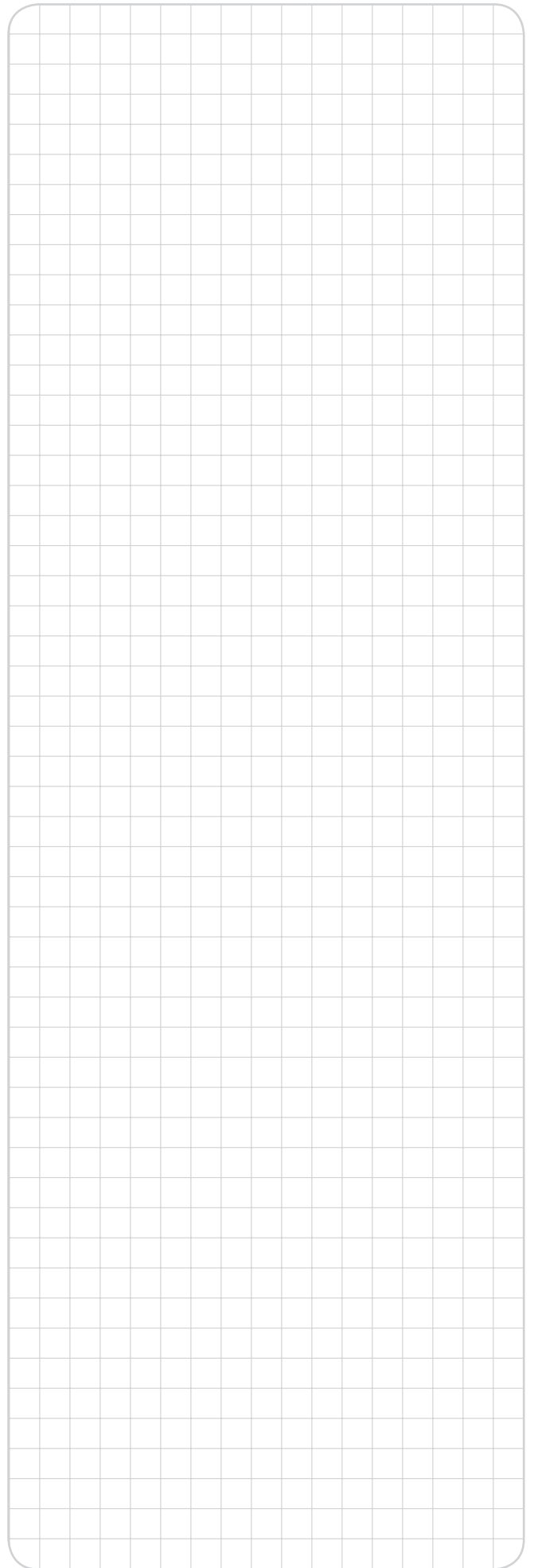
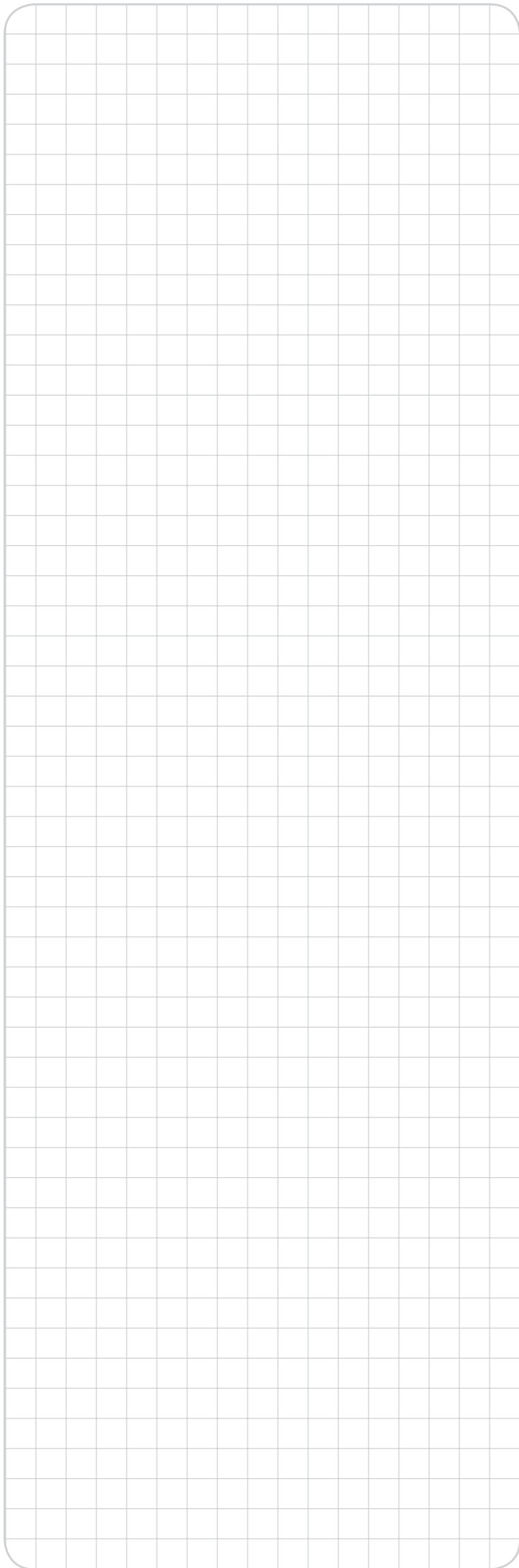
- Identifikovat dveře typ dveří, tovární číslo.
- Kontrolovat označení dveří, výstražné nálepky, v případě jejich nedostatku doplnit.
- Kontrolovat spojovací díly použité u dveří: kolíky upevňující dveře ke zdi, upevňovací šrouby.

Dbát na podmínky provozování dveří, pokud se tyto podmínky liší od žádaných provozních podmínek, informovat majitele o možných následcích (např. možnost výskytu poruch).

[B000078] **Úkony, které může provést výhradně autorizovaný servis „WIŚNIOWSKI” Sp. z o.o. S.K.A.**

- veškeré úpravy dveří,
- opravy provozních souborů dveří.

[A000012] „WIŚNIOWSKI” Sp. z o.o. S.K.A. si vyhrazuje právo provádět konstrukční změny vyplývající z technického pokroku, nemění funkčnost výrobku bez oznámení.



Assembler: _____



IIiO/DS/Płaszczowe_ECO/04/2015/ID-94126/KTM-653J300941261



WIŚNIEWSKI

"WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A.

PL 33-311 Wielogłowy 153

TEL. +48 18 44 77 111

FAX +48 18 44 77 110

www.wisniowski.pl

N = 49° 40' 10" E = 20° 41' 12"